

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

elefant

USER MANUAL

High Pressure Cleaner

E-GOP-D

POWER

1600
WATT

MAX. PRESSURE

135
BAR

High pressure
hose length

5M

**ALUMINIUM
PUMP**



APARAT DE SPALAT CU PRESIUNE

Мойка высокого давления

Уред за миене под високо налягане

Yüksek basınçlı temizleyici



USER MANUAL

Original instructions



WARNING: Do not use the machine without reading the instruction sheet.

APPLICATION

THE PORTABLE PRESSURE WASHING MACHINE is a highly specialized multifunctional machine with exceptionally reliable safety assurance, which must be inspected before it may be used to wash and clean cars, bikes and other outdoor equipment or garden patios, green houses etc.

SAFETY WARNING INFORMATION

Automatic ON/OFF:

The motor on this pressure washer does not run continuously. It only runs when the trigger of the spray gun is squeezed. After following the start up procedures in this manual, turn the pressure washer ON and squeeze the trigger for activation. See "Operating Instruction" section in this manual for further details.

WARNING! The electrical supply connection shall be made by a qualified person and comply with IEC 60364-1. The electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.

WARNING! The operating method to be followed in the event of accident (e.g. contact with detergents: rinse with an abundance of clean water) or breakdown to prevent unsafe situations.

WARNING! The motor of this pressure washer will NOT run unless the trigger is squeezed.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT

PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

DANGER! Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING! Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

CAUTION: Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTE: Information that requires special attention.

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING! When the machine is used, following precautions should always be considered:

1. Read all instructions before using the machine.
2. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a machine is used near children.
3. ALWAYS disconnect power before disassembling or repairing the unit of the machine.
4. Follow all safety codes as well as the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
5. Ensure safety devices are operating properly before using the machine. DO NOT remove or modify any part of the gun or unit of the machine.
6. Know how to stop this machine and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.
7. Stay alert—watch what you are doing.
8. Do not operate the machine when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
9. Keep operation area clear of all persons.
10. Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.
11. Follow the maintenance instructions specified in the manual.
12. Use cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer.
13. Only put the machine on stable place when using, transportation, assembly, dismantling. Do not rough handling the machine when transportation.
14. In any event of accident (e.g. contact with detergents, rinse with an abundance of clean water), please always switch off the machine and pull out the plug from socket outlet, and Disconnect the connection with water.

15. The machine is not intended to be connected to the potable water mains. If necessary, please use only inlet hose-set approved by IEC 61770. Risk of injection or severe injury. Keep clear of nozzle. Do not discharge streams at persons. This machine is to be used only by trained operators. Always remove lance from gun before cleaning debris from tip.

- Keep clear of nozzle. NEVER direct high pressure spray at any person, animal or self.
- Always wear safety glasses or goggles and protective clothing when operating or performing maintenance.
- Never put hand or fingers over the spray tip while operating the unit.
- Never try to stop or deflect leaks with any body part.
- Always engage the trigger safety latch in the safe position even when spraying is stopped for a moment.
- Always follow detergent manufacturer's label recommendations for proper use of detergents. Always protect eyes, skin, and respiratory system from detergent use.

WARNING!

SERVICING OF A DOUBLE INSULATED MACHINE

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means are provided for a double-insulated machine, nor should grounding means be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the original parts. A double-insulated machine is marked with the words "Double Insulation" or "Double Insulated." Machine may also be marked with symbol shown in Figure 1.

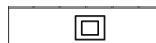


Figure 1 -Double Insulated symbol

WARNING! Do not use pressure that exceeds the operating pressure of any of the parts (hoses, fittings, etc.) in the pressurized system. Ensure all equipments and accessories are rated to withstand the maximum working pressure of the unit.

WARNING! Explosion hazard.

Never spray flammable liquids or use pressure washer in areas containing combustible dust, liquids or vapors. Never operate the machine in a closed building or in or near an explosive environment.

WARNING! Do not spray electrical apparatus and wiring.

- Never disconnect the high pressure discharge hose from the machine while the system is pressurized. To depressurize machine, turn power and water supply off, then press gun trigger 2-3 times.
- Never permanently engage the trigger mechanism on the gun.
- Never operate the machine without all components properly connected to the machine (handle, gun/wand assembly, nozzle, etc.).

WARNING! Equipment damage.

- ALWAYS turn water supply "ON" before turning pressure washer "ON." Running pump dry causes serious damage.
- Do not operate the pressure washer with the inlet water screen removed. Keep screen clear of debris and sediment.
- NEVER operate pressure washer with broken or missing parts. Check equipment regularly and repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Use only the nozzle supplied with this machine.
- Never leave the wand unattended while the machine is running.
- Never attempt to alter factory settings. Altering factory settings could damage the unit and void the warranty.
- Always hold gun and wand firmly when starting and operating the machine.
- NEVER allow the unit to run with the trigger released (off) for more than one (1) minute. Resulting heat buildup will damage pump.
- Pressure washer is not supposed to pump hot water. NEVER connect it to a hot water supply as it will significantly reduce the life of the pump.
- NEVER store the pressure washer outdoors or where it could freeze. The pump will be seriously damaged.
- Release trigger when changing from high to low pressure modes. Failure to do so could result in damage.
- Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.

CAUTION: Keep hose away from sharp objects. Bursting hoses may cause injury. Examine hose regularly and replace it if damaged. Do not attempt to mend a damaged hose.

EXTENSION CORDS

The use of an extension cord is not recommended. Use only extension cords intended for outdoor use. These are identified by the mark "Acceptable for use with outdoor machines; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating equal to or more than the rating of the machine. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace it if damaged. Do not abuse extension cord. Do not pull on the cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges.

Always disconnect cord from receptacle before disconnecting machine from extension cord.

DANGER! Failure to follow these instructions can result in serious injury, including death.

WARNING! To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.



Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

WARNING! This machine has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.

WARNING! High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.

WARNING! Recommend the operator to wear ear protectors.

WARNING! Do not use the machine within range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING! Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.

WARNING! Risk of explosion - Do not spray flammable liquids.

WARNING! High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.

WARNING! High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

WARNING! To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.

WARNING! Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.

WARNING! The machine shall be disconnected from its power source by removing the plug from the socket-outlet during cleaning or maintenance and when replacing the machine to another function.

WARNING! Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

WARNING! If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.

WARNING! Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60mm above the ground.

WARNING! In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility. Warning symbol: Machine not suitable for connection to the potable water mains.



WARNING! The machine is intended to be used at a temperature above 0 degree. (Only for machine with power cord of H05VV-F).

WARNING! To ensure the machine safety, please only use original spare parts (including nozzle) from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.

WARNING! Be care of the danger of the kickback force on the spray assembly when opening the trigger gun and grasp the gun with hands firmly.

WARNING! When the machine is moving and installing, the machine must be in flat. When moving the machine, pulling the handle to move it.

WARNING! Connect to the water supply.

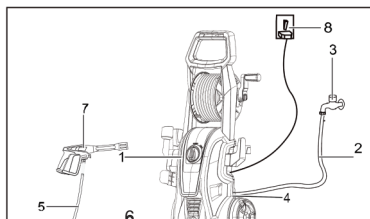
The machines are not suitable for connection to potable water mains. Connect the machine to the water supply. (It can be a water container). Make sure the inlet water pressure keeps between 0.01MPa and 0.4MPa. The inlet pipe should be at least 5 M long. Do not use the pipe if the pipe is damaged. If you want connect this machine to portable water mains, you must install a backflow preventer in the water pipe to prevent dirty water flow back to the drinking water system. The backflow preventer shall comply with EN 60335-2-79 ANNEX AA.

WARNING! Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance. If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, or its service agent or similarly qualified person to avoid a hazard.

Connection

1. Attach the high pressure hose to the pressure water outlet of the machine.
2. Attach the spray handle to the high pressure hose. Prior to operating the machine please ensure that the high pressure hose has been completely uncoiled. Whilst the machine is in operation the hose MUST not loop.
3. Mount the nozzle or any other equipment you want to use.
4. Connect the machine to the water and power supplies.

INSTALLATION, ELECTRICAL AND WATER CONNECTIONS



1. pressure cleaner
2. water supply hose
3. water connection
4. water inlet
5. high pressure tube
6. water outlet
7. spray gun
8. power supply

* No. 2, 3, 8 are not included

Pre-operation

ADJUSTING FAN PATTERN

The angle of spray coming out of the lance may be adjusted on some lances by rotating the nozzle. This will vary the spray pattern from approximately a 0° narrow high impact stream to a 60° wide fan spray. (See Figure2)

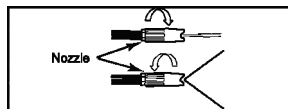


Figure 2 - Adjusting nozzle for fan pattern (not applicable on some nozzle)

A narrow stream has high impact force on the cleaning surface and results in maximum deep cleaning in a concentrated area. However, this narrow high impact spray must be used cautiously, as it may damage some surfaces.

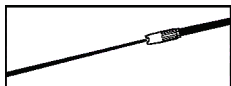


Figure 3 - Narrow high impact stream

A wide fan pattern will distribute the impact of the water over a larger area, resulting in excellent cleaning action with a reduced risk of surface damage. Large surface areas can be cleaned more quickly using a wide fan pattern.

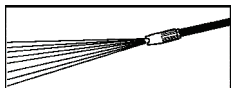


Figure 4 - Wide fan pattern.

NOZZLE CLEANING INSTRUCTIONS

1. pressure cleaner
2. water supply hose
3. water connection
4. water inlet
5. high pressure tube
6. water outlet
7. spray gun
8. power supply

* No. 2, 3, 8 are not included

Pre-operation

ADJUSTING FAN PATTERN

The angle of spray coming out of the lance may be adjusted on some lances by rotating the nozzle. This will vary the spray pattern from approximately a 0° narrow high impact stream to a 60° wide fan spray. (See Figure 2)

A narrow stream has high impact force on the cleaning surface and results in maximum deep cleaning in a concentrated area. However, this narrow high impact spray must be used cautiously, as it may damage some surfaces.

A wide fan pattern will distribute the impact of the water over a larger area, resulting in excellent cleaning action with a reduced risk of surface damage. Large surface areas can be cleaned more quickly using a wide fan pattern.

A clogged or partially clogged nozzle can cause a significant reduction of water coming out of the nozzle and cause the unit to pulsate while spraying. To clean out the nozzle:

- Turn off and unplug unit.
- Turn off water supply. Relieve any pressure trapped in the hose by squeezing trigger 2-3 times.
- Separate lance from gun.
- Rotate nozzle to the narrow stream setting. This opens up the fan blades.
- Using included tip cleaner, or an unfolded paper clip, insert wire into the nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged. (See Figure 5.)

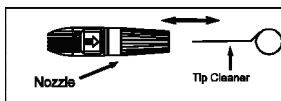


Figure 5 - Insert tip cleaner in nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged

- Remove additional debris by back-flushing water through the nozzle. To do this, place end of a garden hose (with water running) to end of nozzle for 30-60 seconds.

ANGLE TO THE CLEANING SURFACE

When spraying water against a surface, maximum impact is generated when the water strikes the surface "head on." However, this type of impact tends to cause dirt particles to imbed in the surface, thereby preventing the desired cleaning action. The optimum angle for spraying water against a cleaning surface is 45 degrees.



Spraying water against a surface at this angle provides for the most beneficial impact force combined with efficient removal of debris from the surface.

DISTANCE FROM CLEANING SURFACE

Another factor that determines the impact force of the water is the distance from the spray nozzle to the cleaning surface. The impact force of the water is increased as the nozzle is moved closer to the surface.

HOW TO AVOID DAMAGING SURFACES

Damage to cleaning surfaces occurs because the impact force of the water exceeds the durability of the surface. The impact force can be varied by controlling the three previously noted items. Never use a narrow high impact stream or a turbo/rotary nozzle on a surface that is susceptible to damage. Avoid spraying windows with a narrow high impact stream or turbo nozzle as this may cause breakage. The surest way to avoid damaging surfaces is to follow these steps:

1. Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern.
2. Place the nozzle approximately 4-5 feet from and 45 degrees to the cleaning surface, and trigger the gun.
3. Vary the fan pattern spray angle and the distance to the cleaning surface until optimum cleaning efficiency is achieved without damaging the surface.

DETERGENTS

The use of detergents can dramatically reduce cleaning time and assist in the removal of difficult stains. Some detergents have been customized for pressure washer use on specific cleaning tasks. These detergents are approximately as thick as water. The use of thicker detergents, such as dish soap, will clog the chemical injection system and prevent the application of the detergent.

The cleaning power of detergents comes from applying them to a surface and giving the chemicals time to break down the dirt and grime. Detergents work best when applied at low pressure. The combination of chemical action and high pressure rinsing is very effective. On vertical surfaces, apply the detergent starting at the bottom and work your way upward. This will prevent the detergent from sliding down and causing streaks. High pressure rinsing should also progress from the bottom to top. On particularly tough stains, it may be necessary to use a brush in combination with detergents and high pressure rinsing.

Operation

The following cleaning procedure will help you to organize your cleaning task, and ensure that you achieve the most beneficial results in the shortest amount of time. Remember to use the spraying/cleaning techniques previously listed.

1. Surface preparation

Before starting a pressure wash cleaning job, it is important to prepare the surface that is to be cleaned. This is done by cleaning the area of furniture, and making sure that all windows and doors are closed tight. In addition, you should make sure that all plants and trees adjacent to the cleaning area are protected by a drop cloth. This will ensure that your plants won't be sprayed by the detergents.

2. Initial High Pressure Rinse

The next step is to spray the cleaning surface with water to clear off any dirt or grime that may have collected on the surface. This will allow your detergent to attack the deep down dirt that has worked its way into the cleaning surface. Before triggering the gun, adjust the nozzle to a wide fan pattern and slowly adjust to the desired spray pattern. This will help you avoid applying too much concentrated spray to the surface which could cause damage.

3. Detergent Application

USE THE INSTRUCTIONS APPROPRIATE FOR MODEL PURCHASED

NOTE: Use only detergents formulated for pressure washes.

NOTE: Test detergent in an inconspicuous area before use.

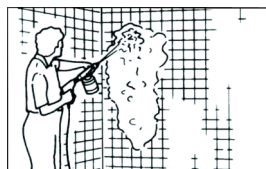


Figure 7 - Detergent application

Units with Detergent Applicator Included

Follow manufacturer's label directions for mixing correct concentrations of detergent to water ratio through the pressure washer is approximately 5.4% (1 to 19).

1. Unscrew to top of detergent applicator and fill applicator with detergent.
2. Replace top on applicator.
3. Remove lance from gun.
4. Attach detergent applicator to gun. (See Figure 8)

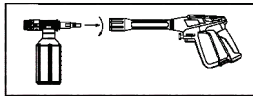


Figure 8 - Attach applicator to gun

5. Apply detergent so it thoroughly covers cleaning surface. Apply from bottom to top to prevent detergent from sliding down and streaking.
6. Allow detergent to remain on the surface for a few minutes. This is a good time to use a brush to lightly scrub heavily soiled areas.
- Never allow detergent to dry on the cleaning surface.
7. Remove detergent applicator from gun and replace with the lance, or remove applicator from end of lance.
8. Rinse detergent from surface.

NOTE: Flush detergent applicator with clear water following each use.

4. Final Rinse

Start final rinse at bottom an work upward. Make sure you thoroughly rinse the surface and that all detergent has been removed.

5. Shut down

1. Be sure all detergent is flushed from system.
2. Turn off motor.
3. Turn off water supply.
4. After motor and water supply are turned off, trigger gun to depressurize system.

CAUTION: NEVER turn water supply off before turning motor off. Serious damage could occur to the pump and or motor.

WARNING! NEVER disconnect high pressure discharge hose from machine while system is pressurized. To depressurize, turn motor off, turn water supply off and squeeze gun trigger 2-3 times.

5. After each use, wipe all surfaces of the pressure washer with a clean, damp cloth.

6. Storage

Do not store pressure washer outdoors. Do not store pressure washer where it might freeze.

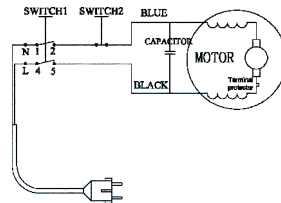
TIPS FOR EXTENDING THE LIFE OF YOUR PRESSURE WASHER

1. Never operate unit without water.
2. Pressure washer is not meant to pump hot water. Never connect to hot water supply— this will significantly reduce life of the pump.
3. Using detergent other than others brand may cause damage to pump components (o-rings, etc.). This also applies to chemicals such as bleach, dish soap, etc.
4. Never operate unit for more than one (1) minute without spraying water. Resulting heat buildup will damage pump.
5. Before adjusting nozzle's pressure (high-to-low or low-to-high) release trigger. Failure to do so will reduce life of o-rings in lance.

MAJOR TECHNICAL DATA

ITEM	E-90P-D
Working pressure	9MPa(90 bar)
Allowable pressure	13.5MPa(13.5 bar)
Max. flow	468 l/h
Working flow	330+/-10%
Motor Capacity	1600W
Power Supply Voltage	220-240V~50Hz
Max. Water Temperature	50°C

ELECTRICAL DIAGRAM



Possible problem and solution:

Symptom	Possible cause(s)	Corrective Action(s)
No detergent suction units with tanks.	1. Lance nozzle is not in low pressure 2. High pressure extension hose or high pressure is too long. 3. Injector clogged on pump.	1. Slide lance nozzle into low pressure position . 2. Remove high pressure extension hose or use high pressure hose shorter than 25 feet. 3. Call the dealer .
No detergent Suction – units with attachable applicators.	Detergent applicator is clogged.	1. Clean applicator with warm water. 2. Replace applicator
Unit begins to smoke.	Overheated, overloaded or damaged motor.	Turn off unit and call the dealer.
Pressure washer does not start up.	1. Unit is pressurized 2. Plug is not well connected or electric socket is faulty. 3. Extension cord is too long or wire size too small. 4. Main voltage supply is too low. 5. Thermal safety switch has tripped.	1. Squeeze trigger on gun. 2. Check plug, socket and fuse. 3. Remove extension cord. 4. Check that main supply voltage age is adequate. 5. Switch off unit and allow motor to cool down.
Pump does not reach necessary pressure .	1. Water inlet filter is clogged. 2. Pump is sucking air from hose connections. 3. Nozzle is worn or not correct size. 4. Unloader is clogged or Worn. 5. Valves is clogged or worn.	1. Clean water inlet filter 2. Check that connections and locking ring are properly tightened. 3. Call the dealer. 4. Call the dealer 5. Call the dealer
Fluctuating Pressure.	1. Pump is sucking in air. 2. Clogged nozzle. 3. Valves dirty, worn or stuck. 4. Water seals worn.	1. Check that hoses and connections are tight. 2. Clean with tip clean. 3. Call the dealer. 4. Call the dealer.
Motor stops suddenly	1. Extension cord is too long or wire size too small. 2. Thermal safety switch has tripped due to overheating.	1. Remove extension cord. 2. Check that main supply voltage age corresponds to specifications

INSPECTION & MAINTENANCE

For safety use, make sure a three-month clean the machine. Before working, make sure inspect the filter and the nozzle, make sure there is no impurity. After working, make sure there is no water in the pump and the hose.

If the machine need to be repaired in the guarantee period, please return the machine to the shop. You need to provide the certificate of purchase in order to repair or get the substitute.

Before Packaging, The machine should be cleaned, then use closed packaging, packaging should be firm. Storage the machine in dry.

For transportation safety. The machine should comply with ISTA.



Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical machines as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical machines are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old machines with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old machine for disposals at least free of charge.

Instrucțiuni originale



WARNING: Do not use the machine without reading the instruction sheet.

APPLICATION

MAȘINA PORTABILĂ DE SPĂLAT CU PRESIUNE este un echipament multifuncțional, conceput pentru a oferi siguranță și fiabilitate. Înainte de utilizare, este necesar să fie verificată. Aceasta poate fi folosită pentru spălarea și curățarea mașinilor, bicicletelor, a altor echipamente similare, teraselor de grădină, serelor, etc.

Avertizări și instrucțiuni privind siguranța:

Funcționare automată ON/OFF:

Motorul acestei mașini de spălat cu presiune nu funcționează continuu. Funcționează doar atunci când declanșatorul pistolului de pulverizare este apăsat. După ce urmați procedurile de pornire descrise în acest manual, porniți mașina și apăsați declanșatorul pentru activare. Consultați secțiunea "Instrucțiuni de utilizare" din acest manual pentru detalii suplimentare.

AVERTIZARE! Conexiunea la alimentarea electrică trebuie realizată de o persoană calificată și trebuie să fie în conformitate cu IEC 60364-1. Alimentarea electrică a acestei mașini trebuie să includă fie un dispozitiv de curent rezidual care va întrerupe alimentarea dacă curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA pentru 30 ms, fie un dispozitiv care va verifica circuitul de împământare.

AVERTIZARE! Modul de operare care trebuie urmat în cazul unui accident (de exemplu, conținut cu detergenți: clătiri cu multă apă curată) sau a unei defecțiuni pentru a preveni situațiile periculoase.

AVERTIZARE! Motorul acestei mașini de spălat cu presiune NU va funcționa decât dacă declanșatorul este apăsat.

Măsurile de siguranță

Acest manual conține informații importante pe care trebuie să le înțelegeți și să le cunoașteți.

Aceste informații sunt furnizate pentru SIGURANȚĂ și pentru a PREVENI EVENTUALELE PROBLEMELE. Pentru a înțelege mai bine aceste informații, acordați atenție următoarelor simboluri.

PERICOL! Semnul pericol indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, VA duce la moarte sau vătămări grave.

AVERTIZARE! Avertizarea indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, AR PUTEA duce la moarte sau vătămări grave.

ATENȚIE! Semnul atenție indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, POATE duce la vătămări minore sau moderate.

NOTĂ: Informații care necesită o atenție specială.

Instrucțiuni de siguranță

PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

AVERTIZARE! Când folosiți mașina, trebuie să aveți mereu în vedere următoarele măsuri de precauție:

1. Citii toate instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.
2. Pentru a reduce riscul de accidentare, supravegheați atent copiii atunci când mașina este în funcțiune în apropierea lor.
3. Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a dezambla sau repara mașina.
4. Respectați toate normele de siguranță, inclusiv Legea Securității și Sănătății în Muncă (OSHA).
5. Verificați funcționarea corectă a dispozitivelor de siguranță înainte de utilizare. NU îndepărtați sau modificați nici o parte a pistolului sau a mașinii.
6. Învățați-vă cum să opriți rapid mașina și să eliberați presiunea. Familiarizați-vă bine cu comenzile.
7. Întotdeauna fiți atenți la ceea ce faceți.
8. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau sub influența alcoolului sau drogurilor.
9. Nu permiteți altor persoane să se afle în zona de lucru.
10. Nu vă îndreptați prea mult și nu stați în poziții instabile. Mențineți mereu echilibrul și o poziție sigură.
11. Urmați instrucțiunile de întreținere specificate în manual.
12. Utilizați doar agenți de curățare recomandați de producător.
13. Plasați mașina într-un loc stabil în timpul utilizării, transportării, asamblării și demontării. Manevrați cu grijă mașina în timpul transportării.
14. În cazul unui accident (de exemplu, în cazul contactului cu detergenți, clătiri cu multă apă curată), opriți mașina, scoateți ștecherul din priză și deconectați alimentarea cu apă.

15. Mașina nu este destinată conectării la rețeaua de apă potabilă. Dacă este necesar, utilizați doar furtunuri de admisie aprobate conform IEC 61770.

Risc de injectare sau de vătămare gravă. Țineți departe de duze. Nu descărcați fluxurile către persoane. Această mașină trebuie utilizată numai de către operatori instruiți. Scoateți întotdeauna lancea din pistol înainte de a curăța resturile de pe vârf.

- Evitați contactul cu duzele. NU îndreptați niciodată jetul de înaltă presiune spre persoane, animale sau către dumneavoastră.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau vizieră și îmbrăcăminte de protecție atunci când folosiți mașina sau când efectuați lucrări de mentenanță.
- Nu puneți niciodată mâna sau degetele pe vârful de pulverizare în timpul ce mașina lucrează.
- Nu încercați niciodată să opriți sau să deviați scurgerile cu părțile corpului.
- Activați întotdeauna blocarea de siguranță a trăgaciului în poziția de siguranță, chiar și atunci când pulverizarea la moment a fost oprită.
- Urmați întotdeauna recomandările de pe eticheta producătorului de detergenți pentru utilizarea corectă a acestora. - Protejați întotdeauna ochii, pielea și sistemul respirator în timpul utilizării detergentului.

AVERTIZARE!

ÎNȚETINEREA UNEI MAȘINI CU DUBLĂ IZOLAȚIE

O mașină cu dublă izolație are două sisteme de izolație în loc de împământare. În acest caz nu e nevoie de împământare. Întreținerea mașinii necesită mare atenție și cunoștințe specifice despre sistem, și trebuie realizată doar persoane calificate. Piese de schimb pentru o mașină cu dublă izolație trebuie să fie identice cu cele originale. O astfel de mașină este marcată cu cuvintele „Izolație dublă” sau „Dublu izolat”. De asemenea, poate fi însoțită de un simbol specific, prezentat în Figura 1.

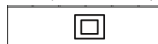


Figure 1 - Double Insulated symbol

AVERTIZARE! Nu folosiți o presiune care depășește presiunea de funcționare a pieselor mașinii (furtunuri, fittinguri, etc.) din sistemul presurizat. Asigurați-vă că toate echipamentele și accesoriile au fost evaluate pentru a rezista la presiunea maximă de lucru.

AVERTIZARE! Pericol de explozie. Nu pulverizați lichide inflamabile și nu folosiți mașina de spălat cu presiune în zone care conțin praf, lichide sau vapori combustibili. Nu utilizați mașina într-o clădire închisă sau în apropierea unui mediu exploziv.

- **AVERTIZARE!** Nu pulverizați peste echipamente și cabluri electrice.
- Nu deconectați niciodată furtunul de înaltă presiune de la mașină în timp ce sistemul este presurizat. Pentru a depresuriza mașina, opriți alimentarea cu energie electrică și apă, apoi apăsați declanșatorul pistolului de 2-3 ori.
- Nu blocați niciodată permanent mecanismul de declanșare al pistolului.
- Nu utilizați mașina fără ca toate componentele să fie corect conectate (măner, ansamblu pistol/lancea, duză, etc.).

AVERTIZARE! Risc de deteriorare a echipamentului.

- Întotdeauna porniți alimentarea cu apă înainte de a porni mașina de spălat cu presiune. Funcționarea pompei fără apă poate provoca daune grave.
- Nu utilizați mașina de spălat cu presiune fără filtrul de apă de la intrare. Mențineți filtrul curat, fără resturi și sedimente.
- Nu utilizați mașina de spălat cu presiune dacă are piese defecte sau lipsă. Verificați echipamentul în mod regulat și reparați sau înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
- Utilizați numai duza furnizată cu această mașină.
- Nu lăsați niciodată lancea nesupravegheată în timp ce mașina funcționează.
- Nu încercați să modificați setările de la fabrică. Modificarea setărilor poate deteriora mașina și va anula garanția.
- Țineți întotdeauna ferm pistolul și lancea atunci când porniți și folosiți mașina.
- Nu lăsați mașina să funcționeze cu declanșatorul eliberat (oprit) pentru mai mult de un minut. Căldura acumulată poate deteriora pompa.
- Mașina de spălat cu presiune nu este destinată pomparii de apă caldă. Nu conectați niciodată la o sursă de apă caldă, acest lucru va reduce semnificativ durata de viață a pompei.
- Nu depozitați mașina de spălat cu presiune în aer liber sau într-un loc unde ar putea îngheța. Pompa va fi grav deteriorată.
- Eliberați declanșatorul atunci când treceți de la modulele de presiune înaltă la joasă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorare.
- Fiți conștienți de reculul cauzat de jetul de apă atunci când mașina este pornită.
- ATENȚIE:** Păstrări furtunul departe de obiectele ascuțite. Furtunurile sparte pot provoca vătămări. Examinati regulat furtunul și înlocuiți-l dacă este deteriorat. Nu încercați să reparați un furtun deteriorat.

PRELUNGITOARE

Utilizarea unui prelungitor nu este recomandată. Folosiți doar prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Acestea sunt marcate cu inscripția „Acceptabil pentru utilizare cu mașini de exterior; depozitați în interior când nu sunt utilizate.” Folosiți doar prelungitoare cu o putere egală sau mai mare decât cea a mașinii.

Nu folosiți prelungitoare deteriorate. Verificați prelungitorul înainte de utilizare și înlocuiți-l dacă este deteriorat. Nu abuzați prelungitorul. Nu trageți de cablu pentru a deconecta.

Țineți cablul departe de surse de căldură și muchii ascuțite. Deconectați întotdeauna prelungitorul de la priză înainte de a deconecta mașina de la prelungitor.

PERICOL! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave, inclusiv moarte.

AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de electrocutare, păstrați toate conexiunile uscate și deasupra solului. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.



Mașinile nu trebuie utilizate de copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu mașina.

Această mașină nu trebuie utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare.

AVERTIZARE! Această mașină a fost concepută pentru a fi utilizată cu agenții de curățare furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta negativ siguranța ei.

AVERTIZARE! Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate necorespunzător. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, echipamente electrice sau spre mașina însăși.

AVERTIZARE! Se recomandă ca utilizatorul să poarte protecție pentru urechi.

AVERTIZARE! Nu utilizați mașina în apropierea altor persoane decât dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.

AVERTIZARE! Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțămintea.

AVERTIZARE! Risc de explozie - Nu pulverizați lichide inflamabile.

AVERTIZARE! Mașinile cu presiune înaltă nu trebuie utilizate de copii sau persoane neinstruite.

AVERTIZARE! Furtunurile de înaltă presiune, fittingurile și cuplajele sunt importante pentru siguranța mașinii. Utilizați numai furtunuri, fittinguri și cuplaje recomandate de producător.

AVERTIZARE! Pentru siguranța mașinii, folosiți doar piese de schimb originale de la producător sau aprobate de acesta.

AVERTIZARE! Apa care a trecut prin dispozitive de prevenire a refluxului nu este considerată potabilă.

AVERTIZARE! Mașina trebuie deconectată de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză în timpul curățării sau întreținerii și când este modificată pentru altă funcție.

AVERTIZARE! Nu utilizați mașina dacă un cablu de alimentare sau alte componente importante ale mașinii sunt deteriorate, de exemplu, dispozitivele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune, pistolul.

AVERTIZARE! Dacă se utilizează un prelungitor, ștecherul și priză trebuie să fie de construcție etanșe.

AVERTIZARE! Prolungitoarele necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un prelungitor, acesta trebuie să fie potrivit pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unui tambur pentru cablu care să mențină priză la cel puțin 60 mm deasupra solului.

AVERTIZARE! Pentru a evita pericolul cauzat de resetarea accidentală a comutatorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.

Simbol de avertizare: Mașina nu trebuie conectată la rețeaua de apă potabilă.



AVERTIZARE! Mașina este destinată utilizării la o temperatură de peste 0 grade Celsius. (Valabil doar pentru mașinile cu cablu de alimentare de tip H05VV-F).

AVERTIZARE! Pentru a asigura siguranța mașinii, folosiți doar piese de schimb originale (inclusiv duze) de la producător sau aprobate de acesta. Nu utilizați mașina dacă piesele sunt deteriorate și nu au fost înlocuite.

AVERTIZARE! Aveți grijă la forța de recul a ansamblului de pulverizare atunci când deschideți pistolul declanșator și țineți-l ferm cu mâinile.

AVERTIZARE! Când mutați și instalați mașina, aceasta trebuie să fie pe o suprafață plană și stabilă. Când mutați mașina, trageți de mâner pentru a o deplasa.

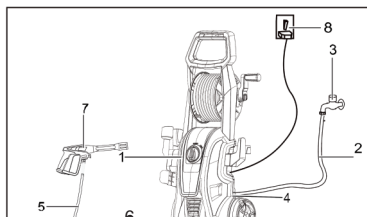
AVERTIZARE! Conectați la alimentarea cu apă. Mașinile nu trebuie conectate la rețeaua de apă potabilă. Conectați mașina la o sursă de apă (poate fi un recipient cu apă). Asigurați-vă că presiunea apei de intrare este între 0.01MPa și 0.4MPa. Furtunul de intrare trebuie să aibă cel puțin 5 metri lungime. Nu folosiți furtunul dacă este deteriorat. Dacă doriți să conectați această mașină la rețeaua de apă potabilă, trebuie să instalați un dispozitiv de prevenire a refluxului în conducta de apă pentru a preveni întoarcerea apei murdare în sistemul de apă potabilă. Dispozitivul de prevenire a refluxului trebuie să fie în conformitate cu EN 60335-2-79 ANEXA AA.

AVERTIZARE! Deconectați de la sursa de alimentare electrică înainte de a efectua orice lucrări de mentenanță. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare al acestuia sau o de persoană calificată.

CONECTARE

1. Conectați furtunul de înaltă presiune la portul de ieșire a apei.
2. Atașați mânerul de pulverizare la furtunul de înaltă presiune. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că furtunul de înaltă presiune este complet desfășurat. În timpul funcționării mașinii, furtunul NU trebuie să formeze bucle.
3. Montați duza sau orice alt echipament pe care doriți să-l utilizați.
4. Conectați mașina la sursele de apă și electricitate.

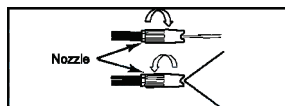
INSTALARE, CONEXIUNEA ELECTRICĂ ȘI A APEI



Înainte de utilizare AJUSTAREA MODELULUI DE PULVERIZARE

Unghiul de pulverizare care iese din lance poate fi ajustat la unele lănci prin rotirea duzei. Acest lucru va varia modelul de pulverizare de la un jet îngust de aproximativ 0° cu impact înalt la un jet larg de 60° în formă de evantai.

(Vezi Figura 2)



**Figure 2 - Adjusting nozzle for fan pattern
(not applicable on some nozzle)**

Un jet îngust are o forță de impact mare pe suprafața de curățat și oferă o curățare profundă/maximă într-o zonă concentrată. Totuși, acest jet îngust cu impact mare trebuie utilizat cu precauție, deoarece poate deteriora unele suprafețe.



Figure 3 - Narrow high impact stream

Un model larg în formă de evantai va distribui impactul apei pe o suprafață mai mare, rezultând într-o acțiune de curățare excelentă cu un risc redus de deteriorare a suprafeței. Zonele mari pot fi curățate mai repede folosind un model larg în formă de evantai.

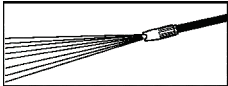


Figure 4 - Wide fan pattern.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE A DUZEI

O duză înfundată sau parțial înfundată poate cauza o reducere semnificativă a debitului de apă care iese din duză și poate face ca mașina să pulseze/ vibreze în timpul pulverizării. Pentru a curăța duza:

- Oprit și deconectat mașina din priză.
- Oprit alimentarea cu apă. Eliberați orice presiune rămasă în furtun apăsând declanșatorul de 2-3 ori.
- Separați lancia și pistolul.
- Rotiți duza la setarea de jet îngust. Acest lucru va deschide lamelele evantaiului. Folosind dispozitivul de curățare a vârfului sau o agrafă desăfăcut, introduceți sârma în orificiul duzei și mișcați înainte și înapoi până când resturile sunt îndepărtate. (Vezi Figura 5.)

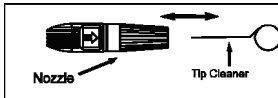


Figure 5 - Insert tip cleaner in nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged

- Îndepărtați resturile suplimentare prin spălarea în mod invers a apei prin duză. Pentru a face acest lucru, plasați capătul unui furtun de grădină (cu apă curgând) la capătul duzei pentru 30-60 de secunde.

UNGHIIUL DE PULVERIZARE PE SUPRAFAȚA DE CURĂȚARE

Când pulverizați apă pe o suprafață, impactul maxim se obține atunci când apa lovește suprafața în mod direct. Totuși, acest tip de impact tinde să facă ca particulele de murdărie să se infipgă în suprafață, împiedicând astfel curățarea dorită. Unghiul optim pentru pulverizarea apei pe o suprafață de curățat este de 45 de grade.



Pulverizarea apei pe o suprafață la acest unghi oferă cea mai bună forță de impact, îndepărtând eficient resturile de pe suprafață.

DISTANȚA DE LA SUPRAFAȚA DE CURĂȚARE

Un alt factor care determină forța de impact a apei este distanța dintre duza de pulverizare și suprafața de curățat. Forța de impact a apei crește pe măsură ce duza este mai aproape de suprafață.

CUM SĂ EVITAȚI DETERIORAREA SUPRAFEȚELOR

Deteriorarea suprafețelor de curățat poate avea loc atunci când forța de impact a apei depășește durabilitatea suprafeței. Forța de impact poate fi variată, în dependență de cei trei factori menționați anterior. Nu folosiți niciodată un jet îngust cu impact mare sau o duză turbo/rotativă pe o suprafață susceptibilă la deteriorare. Evitați pulverizarea ferestrelor cu un jet îngust cu impact mare sau cu o duză turbo, deoarece acest lucru poate duce la spargerea lor.

Pentru a evita deteriorarea suprafețelor, urmați acești pași:

1. Înainte de a apăsa pe declanșatorul pistolului, ajustați duza la un model larg în formă de evantai.
2. Plasați duza la aproximativ 1,2-1,5 metri distanță și la un unghi de 45 de grade față de suprafața de curățat, apoi apăsați declanșatorul pistolului.

3. Variați unghiul de pulverizare al modelului în formă de evantai și distanța față de suprafața de curățat până când obțineți eficiența optimă de curățare fără a deteriora suprafața.

DETERGENȚI

Utilizarea detergenților poate reduce semnificativ timpul de curățare și poate ajuta la îndepărtarea petelor dificile. Unii detergenți au fost special concepuți pentru a fi utilizați cu mașini de spălat cu presiune, pentru anumite sarcini de curățare. Acești detergenți au o consistență similară cu apa. Utilizarea detergenților mai groși, cum ar fi săpunul de vase, va infunda sistemul de injectare și va împiedica aplicarea detergenților.

Puterea de curățare a detergenților se bazează pe aplicarea lor pe o suprafață și acordarea timpului necesar pentru ca substanțele chimice să se descompună murdăria. Detergenții funcționează cel mai bine atunci când sunt aplicați la presiune scăzută. Combinația dintre acțiunea chimică și clătirea la presiune înaltă este foarte eficientă. Pe suprafețele verticale, aplicați detergenții începând de jos și lucrând în sus. Acest lucru va preveni alunecarea detergenților și formarea dungilor. Clătirea la presiune înaltă ar trebui, de asemenea, să înceapă de jos în sus. Pentru petele deosebit de dificile, poate fi necesar să folosiți o perie în combinație cu detergenții și clătirea la presiune înaltă.

Utilizare

Următoarea procedură de curățare vă va ajuta să organizați mai bine procesul de lucru și să obțineți cele mai bune rezultate în cel mai scurt timp posibil. Amintiți-vă să folosiți tehnicile de pulverizare/curățare menționate anterior.

1. Pregătirea suprafeței

Înainte de a începe o lucrare de curățare cu presiune, este important să pregătiți suprafața care urmează să fie curățată. Îndepărtați mobilierul din zona de lucru asigurându-vă că toate ferestrele și ușile sunt bine închise. În plus, trebuie să vă asigurați că toate plantele și copaci adiacenți zonei de curățare sunt protejați cu o pânză. Acest lucru va asigura că plantele dumneavoastră nu vor fi stropite cu detergenți.

2. Clătirea inițială cu presiune înaltă

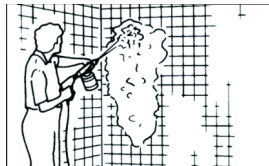
Următorul pas este să pulverizați suprafața de curățat cu apă pentru a îndepărta orice murdărie sau praf acumulat pe suprafață. Acest lucru va permite detergenților să acționeze asupra murdăriei adânci care s-a infiltrat în suprafața de curățat. Înainte de a apăsa pe declanșatorul pistolului, ajustați duza la un model larg în formă de evantai și reglați încet până la modelul de pulverizare dorit. Acest lucru vă va ajuta să evitați aplicarea unui jet prea concentrat pe suprafață, care ar putea cauza deteriorări.

3. Aplicarea detergenților

UTILIZAȚI INSTRUCȚIUNILE CORESPUNZĂTOARE PENTRU MODELUL ACHIZIȚIONAT

NOTĂ: Utilizați doar detergenți pentru mașinile de spălat cu presiune.

NOTĂ: Testați detergenții într-o zonă neobservabilă a suprafeței înainte de utilizare.



Mașini cu aplicator de detergent inclus

Urmați instrucțiunile de pe eticheta producătorului pentru a amesteca/ forma raportul corect de detergent și apă. Raportul este de aproximativ 5.4% (1 la 19).

1. Deșurubați capacul aplicatorului de detergent și umpleți aplicatorul cu detergent.
2. Plasați la loc capacul aplicatorului.
3. Îndepărtați lancia de pe pistol.
4. Atașați aplicatorul de detergent la pistol. (Vezi Figura 8)

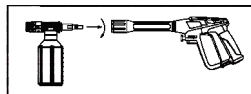


Figure 8 - Attach applicator to gun

5. Aplicați detergenții astfel încât să acopere complet suprafața de curățat. Aplicați de jos în sus pentru a preveni alunecarea detergenților și formarea dungilor.

6. Lăsați detergenții să acționeze pe suprafață pentru câteva minute. Acesta este un moment bun pentru a folosi o perie pentru a freca ușor zonele foarte murdare. Nu lăsați niciodată detergenții să se usuce pe suprafața de curățat.

7. Scoateți aplicatorul de detergent de pe pistol și înlocuiți-l cu lancia, sau scoateți aplicatorul de la capătul lăncii.

8. Clătiți detergenții de pe suprafață.

NOTĂ: Clătiți aplicatorul de detergent cu apă curată după fiecare utilizare.

4. Clătirea finală

Începeți clătirea finală de jos în sus. Asigurați-vă că ați clătit bine suprafața și că tot detergentul a fost îndepărtat.

5. Oprirea

1. Asigurați-vă că tot detergentul a fost eliminat din sistem.
2. Opiți motorul.
3. Opiți alimentarea cu apă.
4. După ce motorul și alimentarea cu apă au fost oprite, apăsați declanșatorul pistolului pentru a depresuriza sistemul.

ATENȚIE: Nu opiți niciodată alimentarea cu apă înainte de a opi motorul. Pompa și/ sau motorul poate fi grav deteriorat.

AVERTIZARE! Nu deconectați niciodată furtunul de descărcare de înaltă presiune de la mașină în timp ce sistemul este presurizat. Pentru a depresuriza, opiți motorul, opiți alimentarea cu apă și apăsați declanșatorul pistolului de 2-3 ori.

5. După fiecare utilizare, ștergeți toate suprafețele mașinii de spălat cu presiune cu o cârpă curată și umedă.

6. Depozitare

Nu depozitați mașina de spălat cu presiune în aer liber.
Nu depozitați mașina de spălat cu presiune în locuri unde ar putea îngheța.

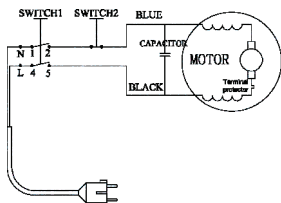
SFATURI PENTRU PRELUNGIREA VIETII MAȘINII DE SPĂLAT CU PRESIUNE

1. Nu utilizați niciodată mașina fără apă.
2. Mașina de spălat cu presiune nu este destinată pentru pomparea apei calde. Nu conectați niciodată la o sursă de apă caldă – acest lucru va reduce semnificativ durata de viață a pompei.
3. Utilizarea unui detergent diferit de cel recomandat poate deteriora componentele pompei (Inel O-Ring, etc.). Acest lucru este valabil și pentru substanțe chimice precum înălbitor, săpunul de vase, etc.
4. Nu utilizați niciodată mașina pentru mai mult de un minut fără a pulveriza apă. Căldura acumulată va deteriora pompa.
5. Înainte de a ajusta presiunea duzei (de la înaltă la joasă sau invers), eliberați declanșatorul. Nerespectarea acestui lucru va reduce durata de viață a granitului (inelen O) din lance.

SPECIFICAȚII TEHNICE

ARTICOL	E-90P-D
Presiune de lucru	9MPa(90 bar)
Presiune admisibilă	13.5MPa(13.5 bar)
Max. curgere	468 l/h
Fluxul de lucru	330+/-10%
Capacitatea motorului	1600W
Tensiune de alimentare	220-240V~50Hz
Max. Temperatura apei	50°C

DIAGRAMĂ ELECTRICĂ



Probleme, defecțiuni și remedii:

Problemă/defecțiune	Cauze posibile	Remedii
Detergentul nu este aspirat - mașini cu rezervoare	1. Duza lăncii nu este în poziția de presiune joasă. 2. Furtunul de extensie de înaltă presiune sau furtunul de înaltă presiune este prea lung. 3. Injectorul pompei este infundat.	1. Glisați duza lăncii în poziția de presiune joasă. 2. Îndepărtați furtunul de extensie de înaltă presiune sau folosiți un furtun de înaltă presiune mai scurt de 25 feet (aproximativ 7,5 metri). 3. Contactați dealerul.

Detergentul nu este aspirat - mașini cu aplicatoare atașabile	Aplicatorul de detergent este infundat.	1. Curățați aplicatorul cu apă caldă. 2. Încoluiți aplicatorul.
Mașina începe să emită fum	Motorul este supraîncălzit, supraîncărcat sau deteriorat.	Opiți mașina și contactați dealerul.
Mașina de spălat cu presiune nu pornește	1. Mașina este presurizată. 2. Ștecherul nu este bine conectat sau priza electrică este defectă. 3. Prelungitorul este prea lung sau firul este prea subțire. 4. Tensiunea de alimentare este prea scăzută. 5. Comutatorul de siguranță termică a oprit motorul pentru a se răci.	1. Apăsați declanșatorul pistolului. 2. Verificați ștecherul, priza și siguranța. 3. Îndepărtați prelungitorul. 4. Verificați dacă tensiunea de alimentare este adecvată. 5. Opiți mașina și lăsați motorul să se răcească.
Pompa nu atinge presiunea necesară	1. Filtrul de intrare a apei este infundat. 2. Pompa trage aer din conexiunile furtunului. 3. Duza este uzată sau de dimensiune incorectă. 4. Supapa de siguranță este infundată sau uzată. 5. Supapele sunt infundate sau uzate.	1. Curățați filtrul de intrare a apei. 2. Verificați dacă inelele de blocare ale conexiunilor sunt strânse în mod corespunzător. 3. Contactați dealerul. 4. Contactați dealerul. 5. Contactați dealerul.
Presiunea fluctuează	1. Pompa trage aer. 2. Duza este infundată. 3. Supapele sunt murdare, uzate sau blocate. 4. Garniturile de apă sunt uzate.	1. Verificați dacă furtunurile și conexiunile sunt strânse bine. 2. Curățați cu ajutorul dispozitivului de curățare a vârfului. 3. Contactați dealerul. 4. Contactați dealerul.
Motorul se oprește brusc	1. Prelungitorul este prea lung sau firul este prea subțire. 2. Comutatorul de siguranță termică s-a declanșat din cauza supraîncălzirii.	1. Îndepărtați prelungitorul. 2. Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde specificațiilor.

VERIFICĂRI ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru o utilizare sigură, asigurați-vă că curățați mașina la fiecare trei luni. Înainte de utilizare, verificați filtrul și duza pentru a vă asigura că pe ele nu s-au depus impurități. După utilizare, asigurați-vă că nu a rămas apă în pompă și în furtun.

Dacă mașina necesită reparații în perioada de garanție, returnați-o la magazin. Trebuie să prezentați certificatul/bonul de achiziție pentru reparații sau pentru a o înlocui.

Înainte de ambalare, curățați mașina și folosiți un ambalaj sigur, care se închide. Ambalajul trebuie să fie solid. Depozitați mașina într-un loc uscat.

Pentru a o transporta în mod sigur, mașina trebuie să respecte standardele ISTA.



Semnificația coșului de gunoi tăiat:

Nu aruncați uneltele electrice ca deșeuri municipale nesortate; folosiți facilități de colectare separate.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.

Dacă uneltele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau cu gunoii menajeri, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, afectând sănătatea și bunăstarea dumneavoastră.

Când înlocuiți mașinile vechi cu altele noi, comerciantul este obligat prin lege să preia mașina veche pentru reciclare gratuită.

Оригинальные инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте мойки, не прочитав все инструкции.

ПРИМЕНЕНИЕ

ПОРТАТИВНАЯ МОЙКА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ — это высокоспециализированное многофункциональное устройство с исключительно надежной системой безопасности, которое должно быть проверено перед использованием.

Инструмент может использоваться для мойки и чистки автомобилей, велосипедов и другого уличного оборудования, а также для террас, теплиц и т.д.

Правила безопасности и предупреждения

Автоматическое ВКЛ/ВЫКЛ:

Мотор этой мойки высокого давления не работает постоянно. Он работает только при нажатии на курок распылительного пистолета. После выполнения процедур запуска, описанных в этом руководстве, включите мойку и нажмите на курок для активации. См. раздел «Инструкция по эксплуатации» в этом руководстве для получения подробной информации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным специалистом и соответствовать стандарту IEC 60364-1. Электропитание этого инструмента должно включать либо устройство защитного отключения, которое обеспечивает подачу питания при утечке тока на землю более 30 мА за 30 мс, либо устройство, которое обеспечивает заземление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Методы действий в случае аварии (например, при контакте с моющими средствами: промойте большим количеством чистой воды) или поломки для предотвращения опасных ситуаций.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Мотор этой мойки высокого давления НЕ будет работать, если курок не нажат.

Руководство по безопасности

Это руководство содержит информацию, которую необходимо знать и понимать. Эта информация представлена для БЕЗОПАСНОСТИ и ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПРОБЛЕМ С ОБОРУДОВАНИЕМ. Чтобы легче понять правила безопасности, обратите внимание на следующие символы.

ОПАСНО! Опасность указывает на немедленную опасную ситуацию, которую, если не избежать, ПРИВЕДЕТ к смерти или серьезной травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупреждение указывает на потенциально опасную ситуацию, которую, если не избежать, МОЖЕТ привести к смерти или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО: Это указывает на потенциально опасную ситуацию, которую, если не избежать, МОЖЕТ привести к легким или умеренным травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ: Информация, требующая особого внимания.

Основные правила безопасности

СХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ВНИМАНИЕ! При использовании мойки высокого давления всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

1. Прочитайте все инструкции перед использованием.
2. Чтобы снизить риск травм, необходим постоянный надзор при использовании мойки рядом с детьми.
3. ВСЕГДА отключайте питание перед разборкой или ремонтом устройства.
4. Соблюдайте все правила техники безопасности, а также требования Закона об охране труда (OSHA).
5. Убедитесь, что предохранительные устройства работают правильно, перед использованием. НЕ извлекайте и не модифицируйте никакие части пистолета или устройства.
6. Научитесь как быстро остановить инструмент и сбросить давление. Полностью ознакомьтесь с системой управления.
7. Будьте внимательны и бдительны — следите за тем, что вы делаете.
8. Не используйте инструмент если устали или находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.
9. Не допускайте посторонних в рабочую зону.
10. Не делайте резких движений и не стойте на неустойчивой поверхности. Всегда сохраняйте устойчивую позу и равновесие.
11. Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, указанным в руководстве.
12. Используйте только чистящее средство, предоставленное или рекомендованное производителем.

13. Устанавливайте инструмент на устойчивой поверхности во время использования, транспортировки, сборки и разборки. Не обращайтесь грубо с инструментом при его транспортировке.

14. В случае любого небезопасного случая (например, контакта с моющими средствами, промойте обильным количеством чистой воды), всегда выключайте инструмент, вынимайте вилку из розетки и отключайте соединение с водой.

15. Инструмент не предназначен для подключения к питьевому водопроводу. При необходимости используйте только входной шланг, одобренный по стандарту IEC 61770.

Существует риск травм или серьезных повреждений. Держитесь подальше от сопел. Не направляйте струи на людей. Мойка должна использоваться только обученными операторами. Всегда снимайте насадку с пистолета перед очисткой наконечника от мусора.

- Держитесь подальше от сопел. НИКОГДА не направляйте струю высокого давления на человека, животное или на себя.
- Всегда надевайте защитные очки, маску и защитную одежду при работе или выполнении технического обслуживания.
- Никогда не кладите руку или пальцы на наконечник распылителя во время работы.
- Никогда не пытайтесь остановить или перенаправить утечки любой частью тела.
- Всегда включайте предохранительный фиксатор курка в безопасное положение, даже если прекращение распыление на секунду.
- Всегда следуйте рекомендациям производителя моющих средств. Всегда защищайте глаза, кожу и дыхательную систему при использовании моющих средств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В мойке с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции вместо заземления. Средства заземления для такого инструмента не предусмотрены, и их не следует устанавливать. Обслуживание инструмента с двойной изоляцией требует особой осторожности и знания системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. Запасные части для инструмента с двойной изоляцией должны быть идентичны оригинальным частям. Инструмент с двойной изоляцией содержит слова «Двойная изоляция» или «С двойной изоляцией». Инструмент также может быть маркирован символом, показанным на Рисунке 1.

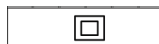


Рис 1 - Символ двойной изоляции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте давление, превышающее рабочее давление различных частей мойки (шлангов, фитингов и т.д.). Убедитесь, что все оборудование и аксессуары рассчитаны на максимальное рабочее давление устройств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва. Никогда не распыляйте легковоспламеняющуюся жидкостями и не используйте мойку высокого давления в местах, содержащих горючую пыль, жидкостями или парами. Никогда не используйте мойку в закрытом помещении или рядом с взрывоопасной средой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не распыляйте на электрические приборы и проводку.

- Никогда не отсоединяйте шланг высокого давления от инструмента, пока система под давлением. Чтобы сбросить давление, выключите питание и подачу воды, затем нажмите на курок пистолета 2-3 раза.
- Никогда не фиксируйте курок пистолета в нажатом положении.
- Никогда не используйте мойку, не подключив правильно все компоненты (рукоятку, сборку пистолета/штанги, сопло и т.д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повреждение оборудования.

- ВСЕГДА включайте подачу воды перед включением мойки высокого давления.

Работа насоса в сухом состоянии может вызвать серьезные повреждения.

- Не используйте мойку высокого давления без входного фильтра для воды.

Поддерживайте фильтр чистым, без следов мусора и осадка.

- НИКОГДА не используйте мойку высокого давления с поврежденными или отсутствующими компонентами. - - Регулярно проверяйте оборудование и немедленно отремонтируйте или замените изношенные или поврежденные части.

- Используйте только насадку, поставляемую с этим инструментом.

- НИКОГДА не оставляйте штангу без присмотра, пока машина работает.

- НИКОГДА не пытайтесь изменить заводские настройки. Изменение заводских настроек может повредить устройство и аннулирует гарантию.

- Всегда крепко держите пистолет и штангу при запуске и эксплуатации мойки.

- НИКОГДА не позволяйте инструменту работать с курком в выключенном состоянии более одной (1) минуты. Накопление тепла повредит насос.

- Мойка высокого давления не предназначена для перекачки горячей воды. НИКОГДА не подключайте ее к горячему водоснабжению, так как это значительно сократит срок службы насоса.

- НИКОГДА не храните мойку высокого давления на улице или в местах, где она может замерзнуть. Насос будет серьезно поврежден.

- Отпускайте курок при переключении с высокого на низкое давление. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению.

- Будьте внимательны к отдаче, вызванной водяной струей при включении мойки.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Держите шланг подальше от острых предметов. Разрыв шланга может вызвать травму. Регулярно проверяйте шланг и заменяйте его при повреждении. Не пытайтесь починить поврежденный шланг.

УДЛИНИТЕЛИ

Использование удлинителя не рекомендуется. Используйте только удлинители, предназначенные для наружного применения. Они обозначены знаком "Допустимо для использования с наружными инструментами; хранить в помещении, когда не используется." Используйте только удлинительные шнуры с электрической мощностью, равной или большей, чем у инструмента. Не используйте поврежденные удлинители. Проверьте удлинитель перед использованием и замените его, если он поврежден. Не злоупотребляйте удлинителем. Не тяните за шнур, чтобы отключить. Держите шнур подальше от тепла и острых краев. Всегда отключайте шнур от розетки перед отключением инструмента от удлинителя.

ОПАСНО! Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам, включая смертельные случаи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы снизить риск поражения электрическим током, держите все соединения сухими и поднимите их с земли. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.



Мойки высокого давления не должны использоваться детьми. Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играли с мойкой.

Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостатком опыта и знаний.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот инструмент разработан для использования с чистящими средствами, предоставленными или рекомендованными производителем. Использование других чистящих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность мойки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Струи высокого давления могут быть опасны при неправильном использовании. Струя не должна быть направлена на людей, электрическое оборудование или сам инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рекомендуется, чтобы оператор использовал защитные наушники.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте инструмент вблизи людей, если они не одеты в защитную одежду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не направляйте струю на себя или других людей для очистки одежды или обуви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск взрыва – не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Мойки высокого давления не должны использоваться детьми или неподготовленным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шланги высокого давления, фитинги и соединения важны для безопасности инструмента. Используйте только шланги, фитинги и соединения, рекомендованные производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для обеспечения безопасности инструмента используйте только оригинальные запасные части от производителя или одобренные производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вода, прошедшая через обратные клапаны, считается непригодной для питья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Инструмент должен быть отключен от источника питания путем извлечения вилки из розетки во время чистки или технического обслуживания, а также при переключении на другую функцию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте мойку, если шнур питания или важные части инструмента повреждены, например, предохранительные устройства, шланги высокого давления, пистолет-курок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если используется удлинитель, вилка и розетка должны быть водонепроницаемыми.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Некачественные удлинители могут быть опасны. Если используется удлинитель, он должен быть пригоден для наружного использования, а соединение должно быть сухим и не касаться земли. Рекомендуется использовать катушку для шнура, которая держит розетку на высоте не менее 60 мм над землей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание опасности из-за случайного сброса теплового предохранителя этот прибор не должен подключаться через внешнее коммутационное устройство, такое как таймер, или к цепи, которая регулярно включается и выключается.

Символ предупреждения: Инструмент не подходит для подключения к питьевому водопроводу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Мойка предназначена для использования при температуре выше 0 градусов. (Только для мойки с силовым кабелем типа H05VV-F).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для обеспечения безопасности инструмента используйте только оригинальные запасные части (включая насадку) от производителя или одобренные производителем. Не используйте мойку, пока не замените поврежденные части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Будьте осторожны с отдачей при нажатии курка пистолета и крепко держите пистолет руками.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При перемещении и установке, инструмент должен быть в горизонтальном положении. Для перемещения мойки тяните за ручку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Подключите к водоснабжению. Инструменты не предназначены для подключения к питьевому водопроводу. Подключите инструмент к водоснабжению (это может быть емкость с водой). Убедитесь, что давление на входе воды находится в пределах от 0,01 МПа до 0,4 МПа. Входная труба должна быть длиной не менее 5 м. Не используйте трубу, если она повреждена. Если вы хотите подключить этот инструмент к питьевому водопроводу, вы должны установить в водопроводный шланг обратный клапан, чтобы предотвратить обратный поток грязной воды в систему питьевой воды. Обратный клапан должен соответствовать EN 60335-2-79 ANNEX AA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отключайте мойку от электропитания перед выполнением технического обслуживания. Если кабель питания поврежден, его должен заменить производитель, сервисный агент или аналогично квалифицированное лицо.

Подключение

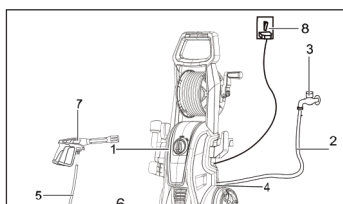
1. Присоедините шланг высокого давления к выходному отверстию давления на мойке.

2. Присоедините ручку распылителя к шлангу высокого давления. Перед запуском инструмента убедитесь, что шланг высокого давления полностью размотан. Во время работы инструмента шланг НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не должен образовывать петли.

3. Установите насадку или любое другое оборудование, которое вы хотите использовать.

4. Подключите инструмент к водоснабжению и электропитанию.

УСТАНОВКА, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ВОДЯНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ



1. Очиститель под давлением 2. Водяной шланг 3. Водяное соединение 4. Входное отверстие 5. Трубка высокого давления 6. Выходное отверстие 7. Пистолет-распылитель 8. Электропитание Позиции 2, 3, 8 не включены в комплект

Перед использованием

РЕГУЛИРОВКА РАСПЫЛЕНИЯ

Угол распыления, выходящего из штанги, может регулироваться на некоторых штангах путем вращения сопла. Это изменит ширину распыления от узкой высокоэффективной струи примерно 0° до широкого веерного распыления 60°. (См. Рис 2)

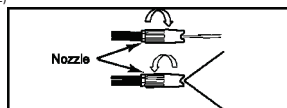


Figure 2 – Adjusting nozzle for fan pattern (not applicable on some nozzle)

Узкая струя имеет высокую ударную силу на очищаемую поверхность и обеспечивает максимальную глубинную очистку в концентрированной области. Однако, такую узкую высокоэффективную струю нужно использовать осторожно, так как она может повредить некоторые поверхности.

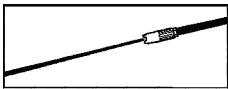


Figure 3 - Narrow high impact stream

Широкий веерный поток распределяет ударную силу воды по более широкой поверхности, обеспечивая отличную очистку с меньшим риском повреждения поверхности. Большие поверхности можно очистить быстрее, используя широкий веерный поток.

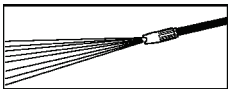


Figure 4 - Wide fan pattern.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ СОПЛА

Засоренное или частично засоренное сопло может значительно уменьшить поток воды и вызвать пульсацию устройства при распылении. Для очистки сопла:

- Выключите и отключите инструмент.
- Выключите подачу воды. Снимите давление, оставшееся в шланге, нажимая на курок 2-3 раза.
- Отсоедините штангу от пистолета.
- Поверните сопло в положение узкой струи. Это раскроет веерные лопасти.
- Используйте прилагаемый очиститель наконечника или разогнутую скрепку, вставьте проволоку в отверстие сопла и двигайте вперед-назад, пока мусор не будет удален. (См. Рисунок 5.)

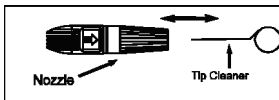


Figure 3 - Insert tip cleaner in nozzle hole and move back and forth until debris is dislodged

- Удалите дополнительный мусор, промывая сопло водой в обратном направлении. Для этого подсоедините конец садового шланга (с подачей воды) к концу сопла на 30-60 секунд.

УГОЛ К ПОВЕРХНОСТИ ОЧИСТКИ

При распылении воды на поверхность максимальное воздействие достигается, когда вода ударяется о поверхность "лоб в лоб". Однако такой тип воздействия может вызвать вдавливание частиц грязи в поверхность, что предотвращает желаемый эффект очистки. Оптимальный угол для распыления воды на очищаемую поверхность составляет 45 градусов.



Распыление воды на поверхность под этим углом обеспечивает наибольшую силу удара в сочетании с эффективным удалением мусора с поверхности.

РАССТОЯНИЕ ДО ОЧИЩАЕМОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Другим фактором, определяющим силу удара воды, является расстояние от сопла до очищаемой поверхности. Сила удара воды увеличивается по мере приближения сопла к поверхности.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Повреждения очищаемых поверхностей происходят, когда сила удара воды превышает прочность поверхности. Силу удара можно изменять, контролируя три ранее упомянутых фактора. Никогда не используйте узкий высокоэффективный поток или турбо/вращающуюся насадку на поверхности, склонных к повреждениям. Избегайте распыления на окна узким высокоэффективным потоком или турбо насадкой, так как это может привести к их разрушению.

Самый надежный способ избежать повреждения поверхностей - следовать этим шагам:

1. Перед нажатием на курок пистолета, отрегулируйте сопло на широкий веерный поток.
2. Разместите сопло приблизительно в 4-5 футах от очищаемой поверхности под углом 45 градусов и нажмите на курок пистолета.
3. Меняйте угол веерного распыления и расстояние до очищаемой поверхности до тех пор, пока не будет достигнута оптимальная эффективность очистки без повреждения поверхности.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

Использование моющих средств может значительно сократить время очистки и помочь в удалении трудных пятен. Некоторые моющие средства специально разработаны для использования с мойками высокого давления для определенных задач. Эти моющие средства примерно такой же густоты, как вода. Использование более густых моющих средств, таких как жидкость для мытья посуды, приведет к засорению системы подачи химикатов и предотвратит нанесение моющего средства.

Очистительная сила моющих средств заключается в нанесении их на поверхность и предоставлении химическим веществам времени для разрушения грязи и налета. Моющие средства лучше всего работают при нанесении под низким давлением. Комбинация химического действия и ополаскивания под высоким давлением очень эффективна. На вертикальных поверхностях наносите моющее средство, начиная с нижней части и поднимаясь вверх. Это предотвратит скольжение моющего средства вниз и образование полос. Ополаскивание под высоким давлением также должно проводиться снизу вверх. При особо стойких пятнах может потребоваться использование щетки в сочетании с моющими средствами и ополаскиванием под высоким давлением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Данная процедура очистки поможет вам организовать вашу работу и добиться наилучших результатов за минимальное время. Используйте перечисленные ранее техники распыления и очистки.

1. Подготовка поверхности

Перед началом работы с мойкой высокого давления важно подготовить поверхность, которую предстоит очистить. Уберите всю мебель и закройте все окна и двери. Кроме того, следует убедиться, что все растения и деревья, прилегающие к зоне очистки, защищены пленкой или тканью. Это предотвратит попадание моющих средств на растения.

2. Исходная промывка под высоким давлением

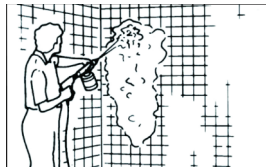
Следующий шаг - опрыскивание очищаемой поверхности водой, чтобы удалить любую грязь или налет, скопившиеся на поверхности. Это позволит вашему моющему средству проникнуть глубже и справиться с въевшейся грязью. Перед тем как нажать на курок пистолета, отрегулируйте сопло на широкий веерный поток и постепенно настройте на желаемый режим распыления. Это поможет избежать применения слишком концентрированного потока, который может повредить поверхность.

3. Нанесение моющего средства

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДЛЯ ПРИОБРЕТЕННОЙ МОДЕЛИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только моющие средства, предназначенные для моек высокого давления.

ПРИМЕЧАНИЕ: Протестируйте моющее средство на незаметном участке перед использованием.



Модели с указателем моющего средства

Следуйте указаниям на этикетке производителя для правильного смешивания моющего средства с водой. Рекомендуемая концентрация для моек высокого давления составляет примерно 5,4% (1 к 19).

1. Откройте верхнюю часть дозатора и наполните его моющим средством.
2. Закрутите верхнюю часть дозатора.
3. Снимите штангу с пистолета.
4. Присоедините дозатор моющего средства к пистолету. (См. Рисунок 8)

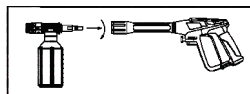


Figure 8 - Attach applicator to gun

5. Нанесите моющее средство, чтобы оно полностью покрыло очищаемую поверхность. Нанесите средство снизу вверх, чтобы предотвратить его стекание и появление полос.

6. Дайте моющему средству несколько минут для воздействия. В это время можно слегка почистить сильно загрязненные участки щеткой. Никогда не давите моющему средству высохнуть на поверхности.

7. Снимите дозатор моющего средства с пистолета и снова присоедините шлангу, или снимите дозатор с конца шланги.

8. Смойте моющее средство с поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Промывайте дозатор моющего средства чистой водой после каждого использования.

4. Последнее ополаскивание

Начните окончательное ополаскивание с нижней части и двигайтесь вверх.

Убедитесь, что поверхность тщательно ополоснута и все моющее средство удалено.

5. Выключение

1. Убедитесь, что вся система промыта от моющего средства.

2. Выключите двигатель.

3. Выключите подачу воды.

4. После выключения двигателя и подачи воды нажмите на курок пистолета, чтобы сбросить давление в системе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НИКОГДА не выключайте подачу воды перед выключением двигателя. Это может привести к серьезному повреждению насоса или двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА не отсоединяйте шланг высокого давления от мойки, пока система находится под давлением. Чтобы сбросить давление, выключите двигатель, выключите подачу воды и нажмите на курок пистолета 2-3 раза. После каждого использования протирайте все поверхности мойки чистой, влажной тряпкой.

6. Хранение

Не храните мойку высокого давления на улице.

Не храните мойку в местах, где она может замерзнуть.

СОВЕТЫ ПО ПРОДЛЕНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ ВАШЕЙ МОЙКИ

1. Никогда не запускайте инструмент без воды.

2. Мойка не предназначена для переноски горячей воды. Никогда не подключайте ее к горячему водоснабжению — это значительно сократит срок службы насоса.

3. Использование нерекомендуемых моющих средств, может привести к повреждению компонентов насоса (уплотнительных колец и т.д.). Это также относится к таким химикатам, как отбеливатель, жидкость для мытья посуды и т.д.

4. Никогда не используйте мойку более одной (1) минуты без распыления воды.

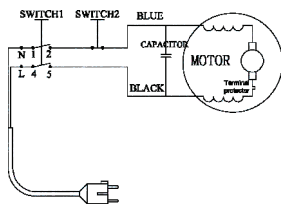
Накопление тепла повредит насос.

5. Перед регулировкой давления сопла (с высокого на низкое или с низкого на высокое) отпустите курок. Несоблюдение этого требования сократит срок службы уплотнительных колец в шланге.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	E-90P-D
Рабочее давление	9MPa(90 бар)
Допустимое давление	13.5MPa(13.5 бар)
Макс. расход	468 л/час
Рабочий расход	330+/-10%
Мощность двигателя	1600Вт
Напряжение источника питания	220-240В~50Гц
Макс. температура воды	50°C

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Возможные проблемы и решения:

Проблема	Возможная причина(ы)	Меры по устранению
Нет всасывания моющего средства - устройства с баками	1. Сопло шланги не находится в положении низкого давления. 2. Удлинитель шланга высокого давления или шланг высокого давления слишком длинный. 3. Инжектор на насосе засорен.	1. Переместите сопло шланги в положение низкого давления. 2. Уберите удлинительный шланг высокого давления или используйте шланг высокого давления длиной менее 25 футов. 3. Обратитесь к дилеру.
Нет всасывания моющего средства - устройства с присоединяемыми распределителями	Распределитель моющего средства засорен.	1. Очистите дозатор теплой водой. 2. Замените дозатор.
Устройство начинает дымить	Перегрев, перегрузка или повреждение двигателя.	Выключите устройство и обратитесь к дилеру.
Мойка высокого давления не запускается	1. Устройство под давлением. 2. Вилка плохо подключена или розетка неисправна. 3. Удлинитель слишком длинный или диаметр провода слишком маленький. 4. Основное напряжение питания слишком низкое. 5. Термозащитный выключатель сработал, чтобы охладить двигатель.	1. Нажмите на курок пистолета. 2. Проверьте вилку, розетку и предохранитель. 3. Уберите удлинительный шнур. 4. Убедитесь, что основное напряжение питания соответствует требованиям. 5. Выключите устройство и дайте двигателю остыть.
Насос не достигает необходимого давления	1. Фильтр входного отверстия засорен. 2. Насос засасывает воздух через соединения шлангов. 3. Сопло изношено или неправильного размера. 4. Разгрузочный клапан засорен или изношен. 5. Клапаны засорены или изношены.	1. Очистите фильтр входного отверстия. 2. Проверьте, если кольца соединений плотно затянуты. 3. Обратитесь к дилеру. 4. Обратитесь к дилеру. 5. Обратитесь к дилеру.
Колблющееся давление	1. Насос засасывает воздух. 2. Засоренное сопло. 3. Клапаны грязные, изношенные или застрявшие. 4. Уплотнительные кольца изношены.	1. Проверьте, если шланги и соединения плотно затянуты. 2. Очистите с помощью инструмента для очистки сопла. 3. Обратитесь к дилеру. 4. Обратитесь к дилеру.
Двигатель внезапно останавливается	1. Удлинитель слишком длинный или диаметр провода слишком маленький. 2. Термозащитный выключатель сработал из-за перегрева.	Уберите удлинитель. Убедитесь, что основное напряжение питания соответствует спецификациям.

ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для безопасного использования очищайте мойку каждые три месяца. Перед использованием проверьте фильтр и сопло на наличие загрязнений. После использования убедитесь, что в насосе и шланге не осталось воды.

Если мойка нуждается в ремонте в течение гарантийного срока, верните ее в магазин. Для ремонта или замены необходимо предоставить сертификат о покупке.

Перед упаковыванием очистите мойку и используйте надежную закрытую упаковку. Упаковка должна быть прочной. Храните мойку в сухом месте. Для безопасной транспортировки мойка должна соответствовать стандартам ISTA.



Значение перечеркнутого мусорного бака на колесиках:

Не утилизируйте электрические инструменты как неотсортированные коммунальные отходы; используйте отдельные пункты сбора.

Свяжитесь с местными органами власти для получения информации о доступных системах сбора.

Если электрические инструменты утилизируются на свалках или в мусорных полигонах, опасные вещества могут попасть в грунтовые воды и пищевую цепочку, нанося вред вашему здоровью и благополучию.

При замене старых инструментов на новые, продавец обязан бесплатно принять ваш старый инструмент для утилизации.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Оригинални инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте машината, без да прочетете инструкциите.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОРТАТИВНАТА ПЕРИЛНА МАШИНА ПОД НАЛЯГАНЕ е високоспециализирана многофункционална машина с изключително надеждна гаранция за безопасност, която трябва да бъде проверена, преди да може да се използва за измиване и почистване на автомобили, велосипеди и друго външно оборудване или градински дворове, оранжирерии и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Автоматично ВКЛ./ИЗКЛ.:

Двигателят на тази машина за почистване под налягане не работи непрекъснато. Работи само когато спусъкът на пистолета за пръскане е натиснат. След като изпълните процедурите за стартиране в това ръководство, включете устройството за миене под налягане и натиснете спусъка за активиране. Вижте раздела „Инструкции за работа“ в това ръководство за повече подробности.

ВНИМАНИЕ! Свързването към електрическото захранване трябва да се извърши от квалифицирано лице и да отговаря на IEC 60364-1. Електрическото захранване на тази машина трябва да включва или устройство за остатъчен ток, което ще прекъсне захранването, ако токът на утечка към земята надвиши 30 mA за 30 ms, или устройство, което ще провери заземителната верига.

ВНИМАНИЕ! Методът на работа, който трябва да се следва в случай на злополука (напр. контакт с почистващи препарати; изпалването обилно с чиста вода) или повреда, за да предотвратите опасни ситуации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моторът на тази машина за миене под налягане НЯМА да работи, освен ако спусъкът не бъде натиснат.

Указания за безопасност

Това ръководство съдържа информация, която е много важно да се знае и разбира. Тази информация е предоставена за БЕЗОПАСНОСТ и за ПРЕДПОТВЪРЯВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

ПРОБЛЕМИ. За да разпознаете тази информация, спазвайте следните символи.

ОПАСНОСТ! Опасност показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ЩЕ доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ! Предупреждението показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, МОЖЕ да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ: Вниманието показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, МОЖЕ да доведе до леко или средно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Информация, която изисква специално внимание.

Важни инструкции за безопасност

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Когато се използва машината, винаги трябва да се вземат предвид следните предпазни мерки:

1. Прочетете всички инструкции, преди да използвате машината.
2. За да се намали рискът от нараняване, е необходимо внимателно наблюдение, когато машината се използва в близост до деца.
3. ВНИМАГИ изключват захранването, преди да разглобявате или ремонтирате модула на машината.
4. Следвайте всички правила за безопасност, както и Закона за безопасност и здраве при работа (OSHA).
5. Уверете се, че предпазните устройства работят правилно, преди да използвате машината. НЕ премахвайте или модифицирайте която и да е част от пистолета или модула на машината.
6. Знайте как да спрете тази машина и бързо да обезвздушите налягането. Бъдете напълно запознати с контролите.
7. Бъдете нащрек – внимавайте какво правите.
8. Не работете с машината, когато сте уморени или под въздействието на алкохол или наркотици.
9. Пазете работната зона чиста от хора.
10. Не прекалявайте и не стойте върху нестабилна опора. Поддържайте добра опора и баланс през цялото време.
11. Следвайте инструкциите за поддръжка, посочени в ръководството.

12. Използвайте почистващ препарат, предоставен или препоръчан от
13. Поставайте машината само на стабилно място при използване, транспортиране, монтаж, демонтаж. Не боравете грубо с машината при транспортиране.

14. Във всеки случай на злополука (напр. контакт с почистващи препарати, изпалването обилно с чиста вода), моля, винаги изключвайте машината и изваждайте щепсела от контакта и изключете връзката с вода.

15. Машината не е предназначена за свързване към мрежата за питейна вода. Ако е необходимо, използвайте само комплект маркуч за подаване на вода, одобрен от IEC 61770. Риск от инжектиране или тежко нараняване. Пазете се от дюзата. Не изпускайте потоци в хора. Тази машина трябва да се използва само от обучени оператори. Винаги отстранявайте копието от пистолета, преди да почистите остатъците от върха.

- Пазете се от дюзата. НИКОГА не насочвайте спрей под високо налягане към човек, животно или себе си.
- Винаги носете предпазни очила и защитно облекло, когато работите или извършвате поддръжка.
- Никога не поставяйте ръка или пръсти върху накрайника за пръскане, докато работите с уреда.
- Никога не се опитвайте да спрете или отклоните теча с която и да е част от тялото.
- Винаги заключавайте предпазния ключ на спусъка в безопасно положение, дори когато пръскането е спряно за момент.
- Винаги следвайте препоръките на етикета на производителя на перилния препарат за правилна употреба на препаратите. Винаги предпазвайте очите, кожата и дихателната система от употреба на препарат.

ВНИМАНИЕ!

ОБСЛУЖВАНЕ НА ДВОЙНА ИЗОЛИРАНА МАШИНА

В машина с двойна изолация са осигурени две системи на изолация вместо заземяване. За машина с двойна изолация не са предвидени средства за заземяване, нито трябва да се добавят средства за заземяване към машината. Обслужването на машина с двойна изолация изисква изключително внимание и познаване на системата и трябва да се извършва само от квалифициран сервизен персонал. Резервните части за машина с двойна изолация трябва да бъдат идентични с оригиналните части. Машината с двойна изолация е маркирана с думите „Двойна изолация“ или „Двойно изолирана“. Машината може също да бъде маркирана със символа, показан на фигура 1.



Фигура 1- Двойно изолиран символ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте налягане, което надвишава работното налягане на някоя от частите (маркучи, фитинги и т.н.) в системата под налягане. Уверете се, че цялото оборудване и аксесоари са проектирани да издържат на максималното работно налягане на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия.

Никога не пръскайте запалими течности и не използвайте машина за миене под налягане в зони, съдържащи запалим прах, течности или изпарения. Никога не работете с машината в затворена сграда или във или близо до експлозивна среда.

ВНИМАНИЕ! Не пръскайте електрически уреди и кабели.

- Никога не изключвайте изпускателния маркуч за високо налягане от машината, докато системата е под налягане. За да намалите налягането на машината, изключете захранването и подаването на вода, след което натиснете спусъка на пистолета 2-3 пъти.
- Никога не задействайте постоянно спусъка на пистолета.
- Никога не работете с машината без всички компоненти, правилно свързани към машината (ръкохватка, комплект пистолет/накрайник, дюза и т.н.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повреда на оборудването.

- ВНИМАГИ включват водоснабдяването на „ON“, преди да включите водоструйната машина на „ON“. Работещата помпа на сухо причинява сериозни повреди.
- Не работете с уреда за почистване под налягане с отстранена мрежа за входна вода. Пазете електричната част от отломки и утайки.
- НИКОГА не работете с уред за почистване под налягане със счупени или липсващи части. Проверявайте редовно оборудването и незабавно ремонтирайте или сменете износени или повредени части.
- Използвайте само накрайника, доставен с тази машина.
- Никога не оставяйте пръчката без надзор, докато машината работи.
- Никога не се опитвайте да промените фабричните настройки. Проманата на фабричните настройки може да повреди устройството и да анулира гаранцията.

- Винаги дръжте пистолета и пръчката здраво, когато стартирате и работите с машината.
- НИКОГА не позволявайте на уреда да работи с освободен (изключен) спусък за повече от една (1) минута. Полученото натрупване на топлина ще повреди помпата.
- Машината за миене под налягане не трябва да изпомпва гореща вода.
- НИКОГА не съхранявайте към захранване с гореща вода, тъй като това значително ще намали живота на помпата.
- НИКОГА не съхранявайте уреда за почистване под налягане на открито или където може да замръзне. Помпата ще бъде сериозно повредена.
- Освободете спусъка, когато преминавате от режим на високо към ниско налягане. Неспазването на това може да доведе до повреда.
- Имайте предвид отката, причинен от водната струя, когато машината е включена.

ВНИМАНИЕ: Дръжте маркучка далеч от остри предмети. Спукването на маркучки може да причини нараняване.

Проверявайте редовно маркучка и го сменете, ако е повреден. Не се опитвайте да поправите повреден маркучка.

УДЪЛЖИТЕЛИ

Не се препоръчва използването на удължителен кабел. Използвайте само удължителни, предназначени за употреба на открито. Те се идентифицират с маркировката „Приемливо за използване с външни машини; съхранявайте на закрито, докато не се използва.“ Използвайте само удължителни кабели с електрическа мощност, равна или по-голяма от номиналната стойност на машината. Не използвайте повредени удължителни кабели. Проверете удължителния кабел преди употреба и го сменете, ако е повреден. Не злоупотребявайте с удължителен кабел. Не дърпайте кабела, за да го изключите. Пазете кабела от топлина и остри ръбове.

Винаги изключвайте кабела от контакта, преди да изключите машината от удължителния кабел.

ОПАСНОСТ! Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване, включително смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да намалите риска от токов удар, дръжте всички връзки сухи и далеч от земята. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.



Машините не трябва да се използват от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с машината. Тази машина не е предназначена за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина е проектирана за използване с почистващ препарат, доставен или препоръчан от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе неблагоприятно на безопасността на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или самата машина.

ВНИМАНИЕ! Препоръчате на оператора да носи протектори за уши.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте машината в обсега на хора, освен ако не носят защитно облекло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не насочвайте струята срещу себе си или други, за да почистите дрехи или обувки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от експлозия - Не пръскайте запалими течности. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредите за почистване под високо налягане не трябва да се използват от деца или необучен персонал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Маркучките за високо налягане, фитингите и съединителите са важни за безопасността на машината. Използвайте само маркучки, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.

ВНИМАНИЕ! За да гарантирате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или одобрени от производителя.

ВНИМАНИЕ! Водата, която е преминала през преградите за обратен поток, се счита за негодна за пиене.

ВНИМАНИЕ! Машината трябва да бъде изключена от източника на захранване чрез изваждане на щепсела от контакта по време на почистване или поддръжка и при смяна на машината с друга функция.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте машината, ако захранващ кабел или важни части на машината са повредени, напр. предпазни устройства, маркучки за високо налягане, пистолет.

ВНИМАНИЕ! Ако се използва удължителен кабел, щепселът и контактът трябва да са водоустойчиви.

ВНИМАНИЕ! Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да е подходящ за употреба на открито и връзката трябва да се поддържа суха и далеч от земята. Препоръчително е това да се направи с помощта на макара с кабел, който поддържа контакта на поне 60 mm над земята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичния прекъсвач, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа. Предупредителен символ: Машината не е подходяща за свързване към мрежата за водоустойчивост.



ВНИМАНИЕ! Машината е предназначена за използване при температура над 0 градуса. (Само за машина със захранващ кабел H05VV-F).

ВНИМАНИЕ! За да гарантирате безопасността на машината, моля, използвайте само оригинални резервни части (включително дюза) от производителя или одобрени от производителя. Не използвайте машината, преди да сте ги сменили, ако са повредени.

ВНИМАНИЕ! Внимавайте за опасността от силата на отката върху разпръскващия механизъм, когато отворите спусъка на пистолета и хванете пистолета здраво с ръце.

ВНИМАНИЕ! Когато машината се движи и инсталира, машината трябва да е в плоско положение. Когато местите машината, дърпайте дръжката, за да я преместите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свържете към водопровода.

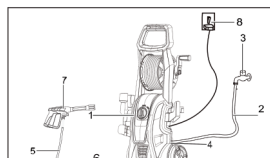
Машините не са подходящи за свързване към мрежа за питейна вода. Свържете машината към водопровода. (Може да бъде съд за вода). Уверете се, че налягането на входящата вода се поддържа между 0,01MPa и 0,4MPa. Входящата тръба трябва да е с дължина най-малко 5 M. Не използвайте тръбата, ако тръбата е повредена. Ако искате да свържете тази машина към преносим водопровод, трябва да инсталирате устройство за предотвратяване на обратен поток във водопроводната тръба, за да предотвратите връщането на мръсна вода обратно към системата за питейна вода. Предотвратителят на обратен поток трябва да отговаря на EN 60335-2-79 ПРИЛОЖЕНИЕ AA.

ВНИМАНИЕ! Изключете от електрическото захранване, преди да извършите поддръжка от потребителя. Ако захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Връзка

1. Прикрепете маркучка за високо налягане към изхода за вода под налягане на машината.
2. Прикрепете ръкохватката за пръскане към маркучка за високо налягане. Преди да работите с машината, моля, уверете се, че маркучката за високо налягане е напълно развита. Докато машината работи, маркучката ТРЯБВА да се увила.
3. Монтирайте дюзата или всяко друго оборудване, което искате да използвате.
4. Свържете машината към водоснабдяването и захранването.

ИНСТАЛАЦИЯ, ЕЛЕКТРО И ВОДОВЪРЪЗВАНЯ



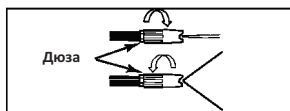
1. почистващ препарат под налягане
2. маркуч за подаване на вода
3. връзка за вода
4. вход за вода
5. тръба за високо налягане
6. изход за вода
7. пистолет за пръскане
8. захранване

* № 2, 3, 8 не са включени

Предварителна операция

РЕГУЛИРАНЕ НА ШАБЛОНА НА ВЕНТИЛАТОРА

Ъгълът на пръскане, излизащ от дюзата, може да се регулира при някои дюзи чрез завъртане на дюзата. Това ще промени модела на пръскане от приблизително 0° тясна силно въздействаща струя до 60° широка ветрилообразна струя. (Вижте Фигура 2)



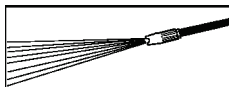
Фигура 2- Регулираща дюза за ветрилообразен модел (не е приложимо за някои дюзи)

Тясната струя има висока сила на удара върху почистващата повърхност и води до максимално дълбоко почистване в концентрирана зона. Въпреки това, този тип силно въздействащ спрей трябва да се използва внимателно, тъй като може да повреди някои повърхности.



Фигура 3- Тесен поток със силно въздействие

Широкият ветрилообразен модел ще разпреди въздействието на водата върху по-голяма площ, което води до отлично почистващо действие с намален риск от повреди на повърхността. Големите повърхностни площи могат да бъдат почистени по-бързо с широк ветрилообразен модел.



Фигура 4- Широки модел на ветрило

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ДЮЗИТЕ

1. почистващ препарат под налягане
2. маркуч за подаване на вода
3. водна връзка
4. вход за вода
5. тръба за високо налягане
6. изход за вода
7. пистолет за пръскане
8. захранване

* № 2, 3, 8 не са включени

Предварителна операция

РЕГУЛИРАНЕ НА ШАБЛОНА НА ВЕНТИЛАТОРА

Ъгълът на пръскане, излизащ от дюзата, може да се регулира при някои дюзи чрез завъртане на дюзата. Това ще промени модела на пръскане от приблизително 0° тясна силно въздействаща струя до 60° широка ветрилообразна струя. (Вижте Фигура 2)

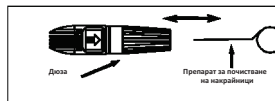
Тясната струя има висока сила на удара върху почистващата повърхност и води до максимално дълбоко почистване в концентрирана зона. Въпреки това, този тип силно въздействащ спрей трябва да се използва внимателно, тъй като може да повреди някои повърхности.

Широкият ветрилообразен модел ще разпреди въздействието на водата върху по-голяма площ, което води до отлично почистващо действие с намален риск от повреди на повърхността. Големите повърхностни площи могат да бъдат почистени по-бързо с широк ветрилообразен модел.

Запушена или частично запушена дюза може да причини значително намаляване на водата, излизаща от дюзата, и да накара уреда да пулсира по време на пръскане. За да почистите дюзата:

- Изключете и извадете щепсела.
- Спрете подаването на вода. Освободете налягането, останало в маркуча, като натиснете спусък 2-3 пъти.
- Отделете копчето от пистолета.
- Завъртете дюзата до настройката за тясна струя. Това отваря лопатките на вентилатора.

- С помощта на включено средство за почистване на крайници или разгъната кламерка вкарайте жица в отвора на дюзата и я движете напред-назад, докато отломките се изместят. (Вижте Фигура 5.)



Фигура 3- поставете почистващ препарат за крайници в отвора на дюзата и се движете напред-назад, докато остатъците се изместят

- Отстранете допълнителните отпадъци чрез обратно промиване на вода през дюзата. За да направите това, поставете края на градинския маркуч (с течаща вода) към края на дюзата за 30-60 секунди.

ЪГЪЛ КЪМ ПОЧИСТВАНЕ ПОВЪРХНОСТ

Когато пръската вода срещу повърхност, максимален удар се генерира, когато водата удари повърхността "челно". Въпреки това, този тип въздействие има тенденция да причинява частици мръсотия да се впишат в повърхността, като по този начин предотвратява желаното почистващо действие.

Оптималният ъгъл за пръскане на вода срещу почистващата повърхност е 45 градуса.



Пръскането на вода срещу повърхността под този ъгъл осигурява най-благоприятната сила на удара, комбинирана с ефективно отстраняване на отломките от повърхността.

РАЗСТОЯНИЕ ОТ ПОЧИСТВАЩАТА ПОВЪРХНОСТ

Друг фактор, който определя силата на удара на водата, е разстоянието от разпръскващата дюза до почистващата повърхност. Силата на удара на водата се увеличава с приближаването на дюзата към повърхността.

КАК ДА ИЗБЕГНЕТЕ ПОВРЕЖДАНЕТО НА ПОВЪРХНОСТИ

Увреждането на почистващите повърхности възниква, защото силата на удара на водата надвишава издръжливостта на повърхността. Силата на удара може да се променя чрез контролиране на трите отбелязани по-рано елемента. Никога не използвайте тясна силно ударна струя или турбо/ротационна дюза върху повърхност, която е податлива на повреда. Избягвайте пръскането на прозорци с тясна силно ударна струя или турбо дюза, тъй като това може да причини счупване.

Най-сигурният начин да избегнете повреда на повърхности е да следвате следните стъпки:

1. Преди да задействате пистолета, настройте дюзата на широк ветрилообразен модел.
2. Поставете дюзата на приблизително 4-5 фута от и 45 градуса спрямо почистващата повърхност и задействайте пистолета.
3. Променете ъгъла на пръскане на ветрилообразния модел и разстоянието до почистващата повърхност, докато се постигне оптимална ефективност на почистване, без да се повреди повърхността.

ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ

Използването на почистващи препарати може драстично да намали времето за почистване и да помогне за отстраняването на трудни петна. Някои препарати са персонализирани за използване с миене под налягане при специфични почистващи задачи. Тези детергенти са приблизително колкото вода. Използването на по-гъсти почистващи препарати, като препарат за съдове, ще запущи системата за въпръскане на химикала и ще попречи на прилагането на препарата.

Почистващата сила на детергентите идва от нанасянето им върху повърхността и даването на време на химикалите да разграждат мръсотията и мръсотиите. Детергентите работят най-добре, когато се прилагат при ниско налягане. Комбинацията от химическо действие и изплакване под високо налягане е много ефективна. На вертикални повърхности нанесете препарата, като започнете отдолу и продължете нагоре. Това ще предотврати плъзгането на перилния препарат и образуването на ивици. Изплакването с високо налягане

също трябва да върви отдолу нагоре. При особено твърди петна може да се наложи да използвате четка в комбинация с препарати и изплакване под високо налягане.

Операция

Следната процедура за почистване ще ви помогне да организирате задачата си за почистване и ще гарантира, че ще постигнете най-полезните резултати за най-кратко време. Не забравяйте да използвате изброените по-горе техники за пръскане/почистване.

1. Подготовка на повърхността

Преди да започнете работа по почистване с измиване под налягане, важно е да подготвите повърхността, която ще се почиства. Това става, като почистите мястото на мебелите и се уверите, че всички прозорци и врати са затворени плътно. Освен това трябва да се уверите, че всички растения и дървета в близост до зоната за почистване са защитени с кърпа. Това ще гарантира, че вашите растения няма да бъдат напръскани от препаратите.

2. Първоначално изплакване с високо налягане

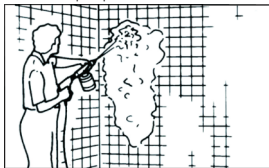
Следващата стъпка е да напръскате почистяващата повърхност с вода, за да почистите мръсотията, която може да се е събрала на повърхността. Това ще позволи на вашия перилен препарат да атакува дълбоко мръсотията, която си е проправила път в почистяващата повърхност. Преди да задействате пистолета, настройте дюзата на широк вентрилообразен модел и бавно настройте желания модел на пръскане. Това ще ви помогне да избегнете нанасянето на твърде много концентриран спрей върху повърхността, което може да причини повреда.

3. Нанасяне на препарат

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУКЦИТЕ, ПОДХОДЯЩИ ЗА ЗАКУПЕН МОДЕЛ

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само препарати, създадени за измиване под налягане.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тествайте препарата на незабележимо място преди употреба.

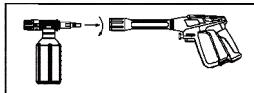


Фигура 7- Приложение на детергент

Уреди с включен апликатор за перилен препарат

Следвайте указанията на етикета на производителя за смесване на правилни концентрации на препарат към вода. Съотношението през уреда за почистване под налягане е приблизително 5,4% (1 до 19).

1. Развийте горната част на апликатора за препарат и напълнете апликатора с препарат.
2. Сменете горната част на апликатора.
3. Отстранете копчето от пистолета.
4. Прикрепете апликатора за препарат към пистолета. (Вижте Фигура 8)



Фигура 8- Прикрепете апликатора към пистолета

5. Нанесете препарат, така че да покрие напълно почистяващата повърхност. Нанесете отдолу нагоре, за да предотвратите плъзгане на препарата и образуване на ивици.
6. Оставете препарата да остане на повърхността за няколко минути. Това е добър момент да използвате четка за леко изтъркане на силно замърсени участъци.
7. Никога не оставяйте препарата да изсъхне върху почистяващата повърхност.
8. Отстранете апликатора за препарат от пистолета и го сменете с дюзата или отстранете апликатора от края на дюзата.
9. Изплакнете почистяващия препарат от повърхността.

ЗАБЕЛЕЖКА: Промийвайте апликатора за препарат с чиста вода след всяка употреба.

4. Последно изплакване

Започнете последното изплакване отдолу и работете нагоре. Уверете се, че сте изплакнали старателно повърхността и че целият препарат е отстранен.

5. Изключете

1. Уверете се, че целият препарат е измит от системата.
2. Изключете двигателя.
3. Изключете подаването на вода.
4. След изключване на двигателя и подаването на вода, натиснете спусъка на пистолета, за да намалите налягането в системата.

ВНИМАНИЕ: НИКОГА не спирайте подаването на вода, преди да изключите двигателя. Може да възникне сериозна повреда на помпата и/или двигателя.

ВНИМАНИЕ! НИКОГА не изключвайте изпускателния маркуч за високо налягане от машината, докато системата е под налягане. За да намалите налягането, изключете двигателя, изключете захранването с вода и натиснете спусъка на пистолета 2-3 пъти.

5. След всяка употреба изберете всички повърхности на водоструйната машина с чиста, влажна кърпа.

6. Съхранение

Не съхранявайте машината за миене под налягане на открито. Не съхранявайте машината за почистване под налягане, където може да замръзне.

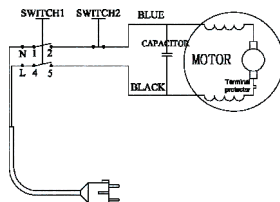
СЪВЕТИ ЗА УДЪЛЖАВАНЕ НА ЖИВОТА НА ВАШАТА МАШИНА ПОД НАЛЯГАНЕ

1. Никога не работете с уреда без вода.
2. Уредът за миене под налягане не е предназначен за изпомпва гореща вода. Никога не се свързвайте към захранване с гореща вода – това значително ще намали живота на помпата.
3. Използването на почистяващ препарат, различен от друга марка, може да причини повреда на компонентите на помпата (о-пръстени и т.н.). Това се отнася и за химикали като белина, препарат за съдове и др.
4. Никога не работете с уреда повече от една (1) минута без пръскане с вода. Полученото натрупване на топлина ще повреди помпата.
5. Преди да регулирате налягането на дюзата (от високо към ниско или от ниско към високо) отпуснете спусъка. Неспазването на това ще намали живота на о-пръстените в копчето.

ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	E-90P-D
Работно налягане	9MPa(90 bar)
Допустимо налягане	13.5MPa(13.5 bar)
Макс. поток	468 l/h
Работен поток	330+/-10%
Капацитет на двигателя	1600W
Захранващо напрежение	220-240V~50Hz
Макс. Температура на водата	50°C

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА



Възможен проблем и решение:

Симптом	Възможна(и) причина(и)	Коригираща(и) действие(и)
Няма смятувателни модули за препарати с резервоари.	1. Дюзата на копието не е под ниско налягане 2. Удължителен маркуч за високо налягане или високото налягане е твърде дълго. 3. Инжекторът е запушен на помпата.	1. Плъзнете накрайника на дюзата в позиция за ниско налягане. 2. Отстранете удължителния маркуч за високо налягане или използвайте маркуч за високо налягане, по-къс от 25 фута. 3. Обадете се на дилъра.
Без препарат Изсмукване – устройства с прикчени апликатори.	Апликаторът на препарата е запушен.	1. Почистете апликатора с топла вода. 2. Сменете апликатора
Устройството започва да пуши.	Прегрял, претоварен или повреден двигател.	Изключете устройството и се обадете на дилъра.
Уредът за почистване под налягане не се включва.	1. Устройството е под налягане 2. Щепселът не е добре свързан или електрическият контакт е повреден. 3. Удължителният кабел е твърде дълъг или размерът на кабела е твърде малък. 4. Главното захранващо напрежение е твърде ниско. 5. Превключвателят за термична безопасност е задействал.	1. Натиснете спусъка на пистолета. 2. Проверете щепсела, контакта и предпазителя. 3. Отстранете удължителния кабел. 4. Проверете дали възрастта на главното захранващо напрежение е подходяща. 5. Изключете уреда и оставете двигателя да изстине.
Помпата не достига необходимото налягане.	1. Филтърът за вход за вода е запушен. 2. Помпата засмуква въздух от маркучните връзки. 3. Дюзата е износена или не е с правилния размер. 4. Устройството за разтоварване е запушено или износено. 5. Клапаните са запушени или износени.	1. Почистете входния филтър за вода 2. Проверете дали връзките и заключващият пръстен са добре затегнати. 3. Обадете се на дилъра. 4. Обадете се на дилъра 5. Обадете се на дилъра
Променливо налягане.	1. Помпата засмуква въздух. 2. Запушена дюза. 3. Вентилите са замърсени, износени или заседнали. 4. Износени водни уплътнения.	1. Проверете дали маркучите и връзките са стегнати. 2. Почистете с tip cleane. 3. Обадете се на дилъра. 4. Обадете се на дилъра.
Моторът спира внезапно.	1. Удължителният кабел е твърде дълъг или размерът на кабела е твърде малък. 2. Превключвателят за термична безопасност се е задействал поради прегряване.	1. Отстранете удължителния кабел. 2. Проверете дали възрастта на основното захранващо напрежение отговаря на спецификациите

ПРОВЕРКА И ПОДДРЪЖКА

За безопасна употреба почиствайте машината на всеки три месеца. Преди работа проверете филтъра и дюзата, уверете се, че няма примеси. След работа се уверете, че няма вода в помпата и маркуча.

Ако машината трябва да бъде ремонтирана в гаранционния период, моля, върнете машината в магазина. Трябва да предоставите сертификата за покупка, за да поправите или да получите заместител.

Преди опаковане, машината трябва да се почисти, след това използвайте затворена опаковка, опаковката трябва да е твърда. Съхранявайте машината на сухо.

За безопасност при транспортиране. Машината трябва да отговаря на ISTA.



Значение на зачеркнат кош за боклук на кола:

Не изхвърляйте електрическите машини като несортирани битови отпадъци, използвайте съоръжения за разделно събиране.

Свържете се с местната власт за информация относно наличните системи за събиране.

Ако електрическите машини се изхвърлят на сметища или сметища, опасни вещества могат да изтекат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие.

Когато замените стари машини с нови, търговецът е законно задължен да вземе обратно вашата стара машина за изхвърляне поне безплатно.

KULLANIM KILAVUZU

Orijinal talimatlar



UYARI: Talimat sayfasını okumadan makineyi kullanmayın.

BAŞVURU

TAŞINILABİLİR BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİ, arabaları, bisikletleri ve diğer dış mekan ekipmanlarını veya bahçe teraslarını, seraları vb. yıkamak ve temizlemek için kullanılmadan önce incelenmesi gereken, son derece güvenilir güvenlik güvencesine sahip, son derece uzmanlaşmış, çok işlevli bir makinedir.

GÜVENLİK UYARISI BİLGİLERİ

Otomatik AÇIK/KAPALI:

Bu basınçlı yıkama makinesinin motoru sürekli çalışmıyor. Yalnızca püskürtme tabancasının tetiğine basıldığında çalışır. Bu kılavuzdaki başlatma prosedürlerini izledikten sonra, basınçlı yıkayıcıyı AÇIK konuma getirin ve etkinleştirmek için tetiğe basın. Daha fazla ayrıntı için bu kılavuzdaki "Kullanma Talimatı" bölümüne bakın.

UYARI! Elektrik kaynağı bağlantısı kalifiye bir kişi tarafından yapılacaktır ve IEC 60364-1'e uygun olacaktır. Bu makinenin elektrik beslemesi, toprağa giden kaçak akımın 30 ms boyunca 30 mA'yı aşması durumunda beslemeyi kesecek bir kaçak akım cihazı veya toprak devresini kantahtıyacak bir cihaz içermelidir.

UYARI! Kaza (örn. deterjanla temas: bol temiz su ile durulayın) veya arıza durumunda güvensiz durumları önlemek için izlenecek çalışma yöntemi.

UYARI! Bu basınçlı yıkama makinesinin motoru, tetiğe basılmadıkça ÇALIŞMAZ.

Güvenlik Yönergeleri

Bu kılavuz, bilimsel ve anlaşılabilir çok önemli olan bilgiler içermektedir. Bu bilgiler GÜVENLİK ve EKİPMANIN ÖNLENMESİ amacıyla verilmiştir.

SORUNLAR. Bu bilgilerin tanınmasına yardımcı olmak için aşağıdaki sembollere dikkat edin.

TEHLİKE! Tehlike, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmaya sonuçlanabilecek, çok yakın tehlikeli bir duruma işaret eder.

UYARI! Uyarı, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmaya sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret eder.

DİKKAT: Dikkat, kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta dereceli yaralanmaya sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret eder.

NOT: Özel dikkat gerektiren bilgiler.

Önemli güvenlik TALİMATLARI

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

UYARI! Makine kullanılırken aşağıdaki önlemler her zaman dikkate alınmalıdır:

1. Makineyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
2. Yaralanma riskini azaltmak için makine çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
3. Makinenin ünitesini sökmeden veya onarmadan önce DAİMA gücü kesin.
4. Tüm güvenlik kurallarına ve Mesleki Güvenlik ve Sağlık Yasasına (OSHA) uyun.
5. Makineyi kullanmadan önce güvenlik cihazlarının düzgün çalıştığından emin olun. Tabancanın veya makine ünitesinin herhangi bir parçasını ÇIKARMAYIN veya DEĞİŞTİRMEYİN.
6. Bu makineyi nasıl durduracağınızı ve basıncı hızlı nasıl boşaltacağınızı öğrenin. Kontrolere iyice aşina olun.
7. Dikkatli olun; ne yaptığınızda dikkat edin.
8. Yorgun olduğunuzda veya alkol ya da uyuşturucu etkisi altındayken makineyi çalıştırmayın.
9. Çalışma alanını herkesten uzak tutun.
10. Aşırı uzanmayın veya dengebis bir desteğin üzerinde durmayın. Her zaman iyi bir duruş ve denge sağlayın.
11. Kılavuzda belirtilen bakım talimatlarına uyun.
12. Üretici tarafından sağlanan veya tavsiye edilen temizlik maddesini kullanın.
13. Makineyi kullanırken, taşırken, monte ederken ve sökerken yalnızca sabit bir yere koyun. Taşıma sırasında makineyi sert bir şekilde taşımayın.
14. Herhangi bir kaza durumunda (örn. deterjanla temas, bol temiz su ile durulayın), lütfen daima makineyi kapatıp fişini prizden çekin ve su bağlantısını kesin.
15. Makinenin içme suyu şebekesine bağlanması amaçlanmamıştır. Gerekirse lütfen yalnızca IEC 61770 tarafından onaylanan giriş hortum setini kullanın. Enjeksiyon veya

ciddi yaralanma riski. Memeden uzak durun. Akarsuları kişilere boşaltmayın. Bu makine yalnızca eğitimli operatörler tarafından kullanılmalıdır. Uçtaki kalıntıları temizledikten önce daima mızrağı tabancadan çıkarın.

- Memeden uzak durun. ASLA yüksek basınçlı spreyi herhangi bir kişiye, hayvana veya kendinize doğrultmayın.
- Çalıştırırken veya bakım yaparken daima güvenlik gözlüğü veya koruma gözlüğü ve koruyucu kıyafet kullanın.
- Üniteyi çalıştırırken asla elinizi veya parmaklarınızı püskürtme ucunun üzerine koymayın.
- Sızıntıları asla vücudunuzun herhangi bir kısmıyla durdurmaya veya yönlendirmeye çalışmayın.
- Püskürtme işlemi bir anlığına durdurulsa bile tetik emniyet mandalını daima güvenli konuma getirin.
- Deterjanların doğru kullanımı için daima deterjan üreticisinin etiketindeki tavsiyelerle uyun. Gözleri, diğ ve solunum sisteminin daima deterjan kullanımına karşı koruyun.

UYARI!

ÇİFT KİŞİLİK SERVİS

YALITIMLI MAKİNA

Çift izolasyonlu makinede topraklama yerine iki izolasyon sistemi sağlanır. Çift yalıtımlı bir makine için topraklama aracı sağlanmamıştır ve makineye topraklama aracı eklenmemelidir. Çift yalıtımlı bir makinenin bakımı, son derece dikkatli olmayı ve sistem hakkında bilgi sahibi olmayı gerektirir ve yalnızca kalifiye servis personeli tarafından yapılmalıdır. Çift yalıtımlı bir makinenin yedek parçaları orijinal parçalarla aynı olmalıdır. Çift yalıtımlı bir makine "Çifte Yalıtım" veya "Çift Yalıtımlı" sözcükleriyle işaretlenir. Makine aynı zamanda Şekil 1'de gösterilen sembolle de işaretlenebilir.



Şekil 1- Çift izolasyonlu sembol

UYARI! Basınçlı sistemdeki herhangi bir parçanın (hortumlar, bağlantı parçaları vb.) çalışma basıncını aşan basınç kullanmayın. Tüm ekipmanların ve aksesuarların ünitenin maksimum çalışma basıncına dayanacak şekilde derecelendirildiğinden emin olun.

UYARI! Patlama tehlikesi.

Yanıcı toz, sıvı veya buhar içeren alanlarda asla yanıcı sıvıları püskürtmeyin veya basınçlı yıkama makinesi kullanmayın. Makineyi asla kapalı bir binada veya patlayıcı bir ortamın içinde veya yakınında çalıştırmayın.

UYARI! Elektrikli aparatları ve kabloları püskürtmeyin.

- Sistemde basınç varken asla yüksek basınç tahliye hortumunu makineden çıkarmayın. Makinenin basıncını düşürmek için gücü ve su kaynağını kapatın, ardından tabanca tetiğine 2-3 kez basın.
- Tabancanın tetik mekanizmasını asla kalıcı olarak devreye almayın.
- Makineyi, tüm bileşenleri (sap, tabanca/çubuk tertibatı, ağızlık vb.) makineye düzgün şekilde bağlanmadan asla çalıştırmayın.

UYARI! Ekipman hasarı.

- Basınçlı yıkama makinesini "AÇIK" konuma getirirmeden önce HER ZAMAN su kaynağını "AÇIK" konuma getirin. Pompanın kuru çalıştırılması ciddi hasara neden olur.
- Basınçlı yıkama makinesini giriş suyu süzgeci çıkarılmış halde çalıştırmayın. Ekranı kir ve tortulardan uzak tutun.
- Basınçlı yıkama makinesini ASLA kırık veya eksik parça ile çalıştırmayın. Ekipmanı düzenli olarak kontrol edin ve aşınmış veya hasarlı parçaları derhal onarın veya değiştirin.
- Yalnızca bu makineyle birlikte verilen başlığı kullanın.
- Makine çalışırken çubuğu asla gözetimsiz bırakmayın.
- Asla fabrika ayarlarını değiştirmeye çalışmayın. Fabrika ayarlarının değiştirilmesi üniteye zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.
- Makineyi çalıştırırken ve çalıştırırken daima tabancayı ve çubuğu sıkıca tutun.
- Ünitenin tetik serbest bırakılmış (kapalı) halde bir (1) dakikadan fazla çalışmasına ASLA izin vermayın. Ortaya çıkan ısı olumsuz pompaya zarar verecektir.
- Basınçlı yıkama makinesinin sıcak su pompalaması gerekmez. Pompanın ömrünü önemli ölçüde azaltacağından ASLA sıcak su kaynağına bağlamayın.
- Basınçlı yıkama makinesini ASLA açık havada veya donabileceği bir yerde saklamayın. Sıcak ciddi şekilde hasara neden olabilir.
- Yüksek basınç modlarından alçak basınç modlarına geçiş yaparken tetiği bırakın. Bunun yapılmaması hasara neden olabilir.
- Makine açıldığında su jetinin neden olduğu geri tepmeye dikkat edin.

DİKKAT: Hortumu keskin nesnelerden uzak tutun. Patlayan hortumlar yaralanmalara

oyu açabilir. Hortumu düzenli olarak inceleyin ve hasar görmüşse değiştirin. Hasarlı bir hortumu onarmaya çalışmayın.

UZATMA KABLOLARI

Uzatma kablusunun kullanılması tavsiye edilmez. Yalnızca dış mekanda kullanıma yönelik uzatma kablolarını kullanın. Bunlar "Dış mekan makinelerinde kullanıma uygundur; Kullanılmadığı zamanlarda kapalı alanda saklayın." Yalnızca makinenin değerine eşit veya daha yüksek bir elektrik değerine sahip uzatma kabloları kullanın. Hasarlı uzatma kablolarını kullanmayın. Kullanmadan önce uzatma kablousunu inceleyin, hasarlıya değiştirin. Uzatma kablousunu kötüye kullanmayın. Bağlantıyı kesmek için kabloyu çekmeyin. Kabloyu sıcatan ve keskin kenarlardan uzak tutun. Makineyi uzatma kablousundan ayırmadan önce daima kabloyu prizden çıkarın.

TEHLİKE! Bu talimatlara uyulmaması, ölüm dahil ciddi yaralanmalara sonuçlanabilir.

UYARI! Elektrik çarpması riskini azaltmak için tüm bağlantıları kuru ve yerden yüksek tutun. Fişlere ıslak ellerle dokunmayın.



Makineler çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Makineyle oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir. Bu makine, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

UYARI! Bu makine, üretici tarafından sağlanan veya tavsiye edilen temizlik maddesiyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması makinenin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

UYARI! Yüksek basınçlı jetler yanlış kullanıma maruz kaldıklarında tehlikeli olabilir. Püskürtme kişilere, elektrikli yükü elektrikli ekipmanlara veya makinenin kendisine doğrultulmamalıdır.

UYARI! Operatöre kulak koruyucuları takmasını önerin.

UYARI! Korumacı kuyafet giymedikleri sürece makineyi kişilerin yakınında kullanmayın.

UYARI! Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize veya başkalarına doğrultmayın.

UYARI! Patlama riski-Yanıcı sıvıları püskürtmeyin.

UYARI! Yüksek basınçlı temizleyiciler çocuklar veya eğitimsiz personel tarafından kullanılmamalıdır.

UYARI! Yüksek basınç hortumları, bağlantı parçaları ve kaplinler makinenin güvenliğini açısından önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.

UYARI! Makine güvenliğini sağlamak için yalnızca üreticinin sağladığı veya üreticinin onayladığı orijinal yedek parçaları kullanın.

UYARI! Geri akış önleyicilerden akan su, içilemez su olarak kabul edilir.

UYARI! Temizlik veya bakım sırasında veya makine başka bir işlevle değiştirildiğinde, makinenin fişi prizden çekilerek makinenin güç kaynağına bağlantısı kesilmelidir.

UYARI! Elektrik kablusunun veya makinenin önemli parçalarının hasar görmesi durumunda makineyi kullanmayın; güvenli cihazları, yüksek basınç hortumları, tetikli tabanca.

UYARI! Uzatma kablousu kullanılıyorsa, fiş ve priz su geçirmez yapıda olmalıdır.

UYARI! Yetersiz uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablousu kullanılıyorsa dış mekanda kullanıma uygun olmalı, bağlantı kuru ve yerden yüksek tutulmalıdır. Bunun, soketi yerden en az 60 mm yüksekte tutan bir kablo makarası aracılığıyla yapılması tavsiye edilir.

UYARI! Termal kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan tehlikeyi önlemek için, bu cihaza zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı yoluyla beslenmemeli veya yardımcı program tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

Uyarı sembolü: Makine içme suyu şebekesine bağlanmaya uygun değildir.



UYARI! Makinenin o derecenin üzerindeki sıcaklıklarda kullanılması amaçlanmıştır. (Yalnızca H05VV-F güç kablosuna sahip makine için).

UYARI! Makinenin güvenliğini sağlamak için lütfen yalnızca üreticinin sağladığı veya üreticinin onayladığı orijinal yedek parçaları (nozlu dahil) kullanın. Hasarlı olmaları durumunda değiştirmeden makineyi kullanmayın.

UYARI! Tetikli tabancayı açarken püskürtme düzeneği üzerinde geri tepme kuvveti tehlikesine dikkat edin ve tabancayı ellerinize sıkıca kavrayın.

UYARI! Makine taşınırken ve kurulurken makinenin düz zeminde olması gerekir. Makineyi hareket ettirirken kolu çekerek hareket ettirin.

UYARI! Su kaynağına bağlayın.

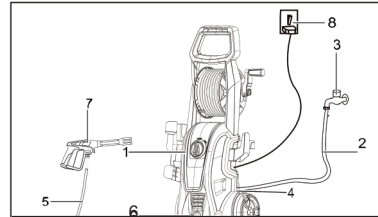
Makineler içme suyu şebekesine bağlanmaya uygun değildir. Makineyi su kaynağına bağlayın. (Su kabı olabilir). Giriş suyu basıncının 0,01MPa ile 0,4MPa arasında olduğundan emin olun. Giriş borusu en az 5 M uzunluğunda olmalıdır. Boru hasar görmüşse boruyu kullanmayın. Bu makineyi portatif su şebekesine bağlamak istiyorsanız, kirli suyun içme suyu sistemine geri akmasını önlemek için su borusuna geri akış önleyici takmalısınız. Geri akış önleyici EN 60335-2-79 EK AA'ya uygun olmalıdır.

UYARI! Kullanıcı bakımını yapmadan önce elektrik güç kaynağıyla olan bağlantıyı kesin. Şebeke kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici veya onun servis acentesi veya benzer vasfı bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Bağlantı

1. Yüksek basınç hortumunu makinenin basınçlı su çıkışına takın.
2. Püskürtme kolunu yüksek basınç hortumuna takın. Makineyi çalıştırmadan önce lütfen yüksek basınç hortumunun tamamen açıldığınıdan emin olun. Makine çalışırken hortumun döngü yapmaması ZORUNLUDUR.
3. Nozulu veya kullanmak istediğiniz herhangi bir ekipmanı monte edin.
4. Makineyi suya ve güç kaynaklarına bağlayın.

TESİSAT, ELEKTRİK VESUBAĞLANTISI



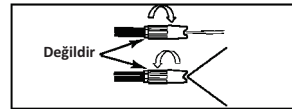
1. basınçlı temizleyici 2. su besleme hortumu 3. su bağlantısı 4. su girişi 5. yüksek basınç tüpü 6. su çıkışı 7. püskürtme tabancası 8. güç kaynağı

* 2, 3, 8 numaralar dahil değildir

Operasyon öncesi

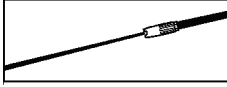
FAN DESENİNİN AYARLANMASI

Mızraktan çıkan püskürtme ağısı, bazı mızraklarda nozulun döndürülmesiyle ayarlanabilir. Bu, püskürtme modelini yaklaşık 0°'lik dar, yüksek etkili bir akıştan 60°'lik geniş yelpazeli püskürtmeye kadar değiştirecektir. (Bkz. şekil2)



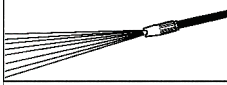
Şekil 2- Fan düzeneğine göre nozulun ayarlanması (bazı nozularda geçerli değildir)

Dar bir akış, temizleme yüzeyinde yüksek darbe kuvvetine sahiptir ve konsantré bir alanda maksimum derinlemesine temizlik sağlar. Ancak bu dar yüksek etkili spre, bazı yüzeylere zarar verebileceğinden dikkatli kullanılmalıdır.



Şekil 3- Dar yüksek etkili akış

Geniş fan deseni, suyun etkisini daha geniş bir alana dağıtarak yüzey hasarı riskini azaltan mükemmel bir temizleme etkisi sağlar. Geniş yüzey alanları, geniş bir fan modeli kullanılarak daha hızlı temizlenebilir.



Şekil 4- Geniş yelpaze deseni

NOZUL TEMİZLEME TALİMATLARI

1. basınçlı temizleyici 2. su besleme hortumu
 3. su bağlantısı 4. su girişi
 5. yüksek basınç tüpü 6. su çıkışı
 7. püskürtme tabancası
 8. güç kaynağı
- * 2, 3, 8 numaralar dahil değildir

Operasyon öncesi

FAN DESENİNİN AYARLANMASI

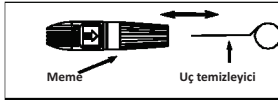
Mızraktan çıkan püskürtme açısı, bazı mızraklarda nozulun döndürülmesiyle ayarlanabilir. Bu, püskürtme modelini yaklaşık 0°'lik dar, yüksek etkili bir akıştan 60°'lik geniş yelpazeli püskürtmeye kadar değiştirecektir. (Bkz. Şekil2)

Dar bir akış, temizleme yüzeyinde yüksek darbe kuvvetine sahiptir ve konsantr bir alanda maksimum derinlemesine temizlik sağlar. Ancak bu dar yüksek etkili spray, bazı yüzeylere zarar verebileceğinden dikkatli kullanılmalıdır.

Geniş fan deseni, suyun etkisini daha geniş bir alana dağıtarak yüzey hasarı riskini azaltan mükemmel bir temizleme etkisi sağlar. Geniş yüzey alanları, geniş bir fan modeli kullanılarak daha hızlı temizlenebilir.

Tıkanmış veya kısmen tıkanmış bir püskürtme ucu, püskürtme sırasında püskürtme başlığından çıkan suyun önemli ölçüde azalmasına ve ünitenin titreşmesine neden olabilir. Memeyi temizlemek için:

- Üniteyi kapatın ve fişini çekin.
- Su kaynağını kapatın. Tetiği 2-3 sek kadar hortumda sıkışkan basıncı tahliye edin.
- Mızrağı tabancadan ayırın.
- Nozulu dar akış ayarına çevirin. Bu fan kanatlarını açar.
- Birlikte verilen uç temizleyiciyi veya katlanmamış bir atışı kullanarak teli püskürtme ucu deliğine sokun ve kalıntılar çıkana kadar ileri geri hareket ettirin. (Bkz. Şekil 5.)



Şekil 3- Uç temizleyiciyi nozul deliğine yerleştirin ve kalıntılar çıkana kadar ileri geri hareket ettirin

- Suyu nozuldan geri yıkayarak ilave kalıntıları giderin. Bunu yapmak için, bahçe hortumunun (su akan) ucunu başlığın ucuna 30-60 saniye kadar yerleştirin.

AÇILI TEMİZLİK

YÜZEY

Bir yüzeye su püskürtüldüğünde maksimum etki, su yüzeye "baştan" çarptığında üretilir. Ancak bu tür bir darbe, kir parçacıklarının yüzeye gömülmesine neden olur ve böylece istenen temizleme işlemi engellenir.

Temizleme yüzeyine su püskürtmek için en uygun açı 45 derecedir.



Suyun bir yüzeye bu açıyla püskürtülmesi, en faydalı darbe kuvvetinin yanı sıra şekiltürülen yüzeyden etkili bir şekilde uzaklaştırılmasını sağlar.

TEMİZLENEN YÜZEYDEN MESAFE

Suyun darbe kuvvetini belirleyen bir diğer faktör ise püskürtme nozulunun temizleme yüzeyine olan mesafesidir. Nozul yüzeye yaklaştıkça suyun darbe kuvveti artar.

YÜZEYLERİN HASAR GÖRMESE NASIL ÖNLENİR

Suyun darbe kuvvetinin yüzeyin dayanıklılığını aşması nedeniyle temizlenen yüzeylerde hasar meydana gelir. Darbe kuvveti, daha önce belirtilen üç öğenin kontrol edilmesiyle değiştirilebilir. Hasara yatkın bir yüzey üzerinde asla dar, yüksek etkili bir akış veya turbo/döner nozul kullanmayın. Camlara dar, yüksek etkili bir akışla veya turbo nozulla püskürtmekten kaçınarak çünkü bu, kırılmaya neden olabilir. Yüzeylere zarar vermekten kaçınmanın en emin yolu şu adımları takip etmektir:

1. Tabancayı tetiklemeden önce memeyi geniş bir fan düzeneine ayarlayın.
2. Nozulu temizleme yüzeyinden yaklaşık 4-5 feet uzağa ve 45 derecelik bir açıya yerleştirin ve tabancanın tetiğine basın.
3. Yüzeye zarar vermeden optimum temizleme verimliliği elde edilene kadar fan modeli püskürtme açısını ve temizlenecek yüzeye olan mesafeyi değiştirin.

DETERJANLAR

Deterjan kullanımı temizleme süresini önemli ölçüde azaltabilir ve zorlu lekelerin çıkarılmasına yardımcı olabilir. Bazı deterjanlar, belirli temizlik görevlerinde basınçlı yıkama makinesinde kullanılmak üzere özelleştirilmiştir. Bu deterjanlar yaklaşık olarak su kadar yoğunudur. Buluşık sabunı gibi daha kalın deterjanların kullanılması kimyasal enjeksiyon sistemini etkileyecek ve deterjanın uygulanmasını engelleyecektir.

Deterjanların temizleme gücü, onları bir yüzeye uygulamaktan ve kimyasallara kırı ve kırı parçacıkları için zaman tanımaktan gelir. Deterjanlar düşük basınçta uygulandığında en iyi sonucu verir. Kimyasal etki ve yüksek basınçlı durulamanın kombinasyonu çok etkilidir. Dikey yüzeylerde deterjanı alttan başlayarak yukarıya doğru uygulayın. Bu, deterjanın aşağıya doğru kaymasını ve çizgiler oluşturmamasını önleyecektir. Yüksek basınçlı durulama da aşağıdan yukarıya doğru ilerlemelidir. Özellikle zorlu lekelerde, deterjan ve yüksek basınçlı durulama birlikte fırça kullanılması gerekebilir.

Operasyon

Aşağıdaki temizleme prosedürü, temizlik görevinizi organize etmenize yardımcı olacak ve en kısa sürede en faydalı sonuçları elde etmenizi sağlayacaktır. Daha önce listelenen püskürtme/temizleme tekniklerini kullanmayı unutmayın.

1. Yüzey hazırlığı

Basınçlı yıkama temizleme işine başlamadan önce temizlenecek yüzeyin hazırlanması önemlidir. Bu, mobilya alanını temizleyerek ve tüm pencere ve kapıların sıkıca kapatıldığından emin olarak yapılır. Ayrıca temizlik alanının yakınındaki tüm bitki ve ağaçların bir damla bezle korunmasını sağlamanızdır. Bu, bitkilerinizin deterjanlardan etkilenebilmesini sağlayacaktır.

2. İlk Yüksek Basıncı Durulama

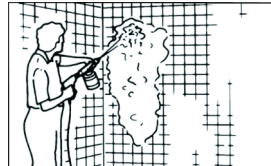
Bir sonraki adım, yüzeyde birikmiş olabilecek kir veya kırı temizlemek için temizleme yüzeyine su püskürtmektir. Bu, deterjanınızın temizleme yüzeyine ulaşan derin kirlere müdahale etmesini sağlayacaktır. Tabancayı tetiklemeden önce memeyi geniş bir fan düzeneine ayarlayın ve yavaşça istenilen püskürtme düzeneine ayarlayın. Bu, yüzeye zarar verebilecek çok fazla konsantr spray uygulamaktan kaçınmanıza yardımcı olacaktır.

3. Deterjan Uygulaması

SATIN ALINAN MODEL İÇİN UYGUN TALİMATLARI KULLANIN

NOT: Yalnızca basınçlı yıkamalar için formüle edilmiş deterjanları kullanın.

NOT: Kullanmadan önce deterjanı göze çarpmayan bir alanda test edin.

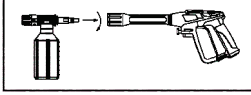


Şekil 7- Deterjan uygulaması

Deterjan Aplikatörlü Üniteler Dahil

Basınçlı yıkayıcı aracılığıyla doğru konsantrasyonlarda deterjanın suya karıştırılması için üreticinin etiket talimatlarını izleyin: yaklaşık %5,4 (1 ila 19).

1. Deterjan aplikatörünün üst kısmını söküp ve aplikatörü deterjanla doldurun.
2. Aplikatörün üst kısmını değiştirin.
3. Mızrağı tabancadan çıkarın.
4. Deterjan aplikatörünü tabancaya takın. (Bkz. Şekil 8)



Şekil 8 - Aplikatörün tabancaya takılması

5. Deterjanı, temizlenecek yüzeyi iyice kaplayacak şekilde uygulayın. Deterjanın aşağı kaymasını ve iz bırakmasını önlemek için aşağıdan yukarıya doğru uygulayın.
6. Deterjanın birkaç dakika yüzeyde kalmasına izin verin. Bu, çok kirli alanları hafifçe fırçalamak için bir fırça kullanmak için iyi bir zamandır.
- Deterjanın temizlik yüzeyinde kurumasına asla izin vermeyin.
7. Deterjan aplikatörünü tabancadan çıkarın ve mızrakla değiştirin veya aplikatörü mızrağın ucundan çıkarın.
8. Deterjanı yüzeyden durulayın.

NOT: Her kullanımdan sonra deterjan aplikatörünü temiz suyla yıkayın.

4. Son Durulama

Son durulamayı alttan başlatın ve yukarıya doğru çalışın. Yüzeyi iyice duruladığınızdan ve tüm deterjanın çıkarıldığını emin olun.

5. Kapat

1. Tüm deterjanın sistemden temizlendiğinden emin olun.
2. Motoru kapatın.
3. Su kaynağını kapatın.
4. Motor ve su kaynağı kapatıldıktan sonra sistemin basıncını düşürmek için tabancanın tetiğine basın.

DIKKAT: Motoru kapatmadan önce ASLA su kaynağını kapatmayın. Pompada ve/veya motorda ciddi hasar meydana gelebilir.

UYARI! Sistemde basınç varken yüksek basınç tahliye hortumunu ASLA makineden çıkarmayın. Basıncı düşürmek için motoru kapatın, su kaynağını kapatın ve tabanca tetiğine 2-3 kez basın.

5. Her kullanımdan sonra basınçlı yıkama makinesinin tüm yüzeylerini temiz, nemli bir bezle silin.

6. Depolama

Basınçlı yıkama makinesini açık havada saklamayın. Basınçlı yıkama makinesini donabilecek yerlerde saklamayın.

BASINÇLI YIKAMA MAKİNESİNİN ÖMRÜNÜ UZATMAK İÇİN İPUÇLARI

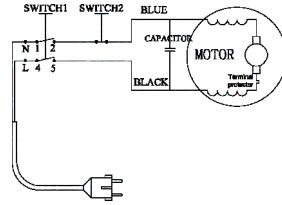
1. Üniteyi asla su olmadan çalıştırmayın.
2. Basınçlı yıkama makinesi sıcak su pompalamak için tasarlanmamıştır. Asla sıcak su kaynağına bağlamayın; bu, pompanın ömrünü önemli ölçüde kısıltacaktır.
3. Başka marka deterjan kullanılması pompa bileşenlerinin (o-ring vb.) hasar görmesine neden olabilir. Bu durum çamaşır suyu, bulaşık deterjanı vb. kimyasallar için de geçerlidir.
4. Üniteyi suyu püskürtmeden bir (1) dakikadan fazla çalıştırmayın. Ortaya çıkan ısı oluşumu pompaya zarar verecektir.
5. Nozulun basıncını (yüksekten düşüğe veya alçaktan yükseğe) ayarlamadan önce tetiği birakın.

Bunun yapılmaması, mızraktaki halka contaların ömrünü kısıltacaktır.

ANA TEKNİK VERİLER

ÖGE	E-90P-D
Çalışma basıncı	9MPa(90 bar)
İzin verilen basınç	13.5MPa(13.5 bar)
Maks. akış	468 l/h
Çalışma akışı	330+/10%
Motor Kapasitesi	1600W
Güç kaynağı gerilimi	220-240V~50Hz
Maks. Su sıcaklığı	50°C

ELEKTRİK ŞEMASI



Olası sorun ve çözümü:

Belirti	Olası neden(ler)	Düzeltilici Eylem(ler)
Tankli deterjan emme ünitesi yok.	1. Mızrak memesi düşük basınçta değil. 2. Yüksek basınç uzatma hortumu veya yüksek basınç çok uzun. 3. Pompadaki enjektör tkalı.	1. Mızrak memesini düşük basınç konumuna kaydırın. 2. Yüksek basınç uzatma hortumunu çıkarın veya 25 feet' ten kısa yüksek basınç hortumunu kullanın. 3. Satıcıyı arayın.
Deterjan yok Emme – takılabilir aplikatörlere sahip üniteler.	Deterjan aplikatörü tkalı.	1. Aplikatörü ılık suyla temizleyin. 2. Aplikatörü değiştirin
Ünite sigara içmeye başlıyor.	Aşırı ısınmış, aşırı yüklenmiş veya hasarlı motor.	Üniteyi kapatın ve satıcıyı arayın.
Basınçlı yıkama makinesi çalışmıyor.	1. Ünite basınçlıdır 2. Fiş iyi takılmamış veya elektrik prizi arızalı. 3. Uzatma kablosu çok uzun veya kablo boyutu çok küçük. 4. Ana voltaj beslemesi çok düşük. 5. Termal güvenlik anahtarı devreye girdi.	1. Tabancadaki tetiği sıkın. 2. Fiş, prizi ve sigortayı kontrol edin. 3. Uzatma kablosunu çıkarın. 4. Ana besleme geriliminin yetersiz olup olmadığını kontrol edin. 5. Üniteyi kapatın ve motorun soğumasını bekleyin.
Pompa gerekli basınca ulaşmıyor.	1. Su giriş filtresi tkalı. 2. Pompa hortum bağlantılarından hava emiyor. 3. Meme aşınmış veya doğru boyutta değil. 4. Boşaltıcı tkalı veya aşınmış. 5. Valfler tkalı veya aşınmış.	1. Su giriş filtresini temizleyin 2. Bağlantıların ve kilitleme halkasının uygun şekilde sıkıldığını kontrol edin. 3. Satıcıyı arayın. 4. Satıcıyı arayın 5. Satıcıyı arayın
Dalgalandan Basınç.	1. Pompa hava emiyor. 2. Tkanmış püskürtme ucu. 3. Vanalar kirli, aşınmış veya sıkışmış. 4. Su contaları aşınmış.	1. Hortumların ve bağlantıların sıkı olup olmadığını kontrol edin. 2. Uç temizleyiciyle temizleyin. 3. Satıcıyı arayın. 4. Satıcıyı arayın.
Motor aniden duruyor.	1. Uzatma kablosu çok uzun veya kablo boyutu çok küçük. 2. Aşırı ısınmadan dolayı termik emniyet şalteri devreye girdi.	1. Uzatma kablosunu çıkarın. 2. Ana besleme geriliminin spesifikasyonlara uygun olup olmadığını kontrol edins

MUAYENE & BAKIM

Güvenli kullanım için makineyi üç ayda bir temizlediğinizden emin olun. Çalışmadan önce filtreyi ve nozülü kontrol ettiğinizden ve herhangi bir yabancı madde olmadığının emin olun. Çalışmadan sonra pompada ve hortumda su olmadığının emin olun.

Makinenin garanti süresi içinde onarılması gerekiyorsa lütfen makineyi atölyeye iade edin. Tamir etmek veya yerine yenisini almak için satın alma sertifikasını vermeniz gerekir.

Paketlemeden önce makine temizlenmeli, daha sonra kapalı ambalaj kullanılmalı, ambalaj sağlam olmalıdır. Makineyi kuru bir yerde saklayın.

Taşıma güvenliği için. Makine ISTA'ya uygun olmalıdır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusunun anlamı:

Elektrikli makineleri ayrıştırılmamış belediye atıklarıyla birlikte atmayın, ayrı toplama tesisleri kullanın.

Mevcut toplama sistemleri hakkında bilgi için yerel yönetimle iletişime geçin.

Elektrikli makineler çöplüklere veya çöplüklere atılırsa, tehlikeli maddeler yeraltı suyu sızabilir ve besin zincirine karışarak sağlığınıza ve refahınıza zarar verebilir.

Eski makineleri yenileriyle değiştirirken, satıcının yasal olarak eski makinenizi imha edilmek üzere en azından ücretsiz olarak geri alması gerekir.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărarea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Aparat de spalat cu presiune" marca ELEFANT, Model: E-90P-D, la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu directive: Directiva de mașini 2006/42/CE, Directiva de joasă tensiune 2014/35/UE, compatibilitate electromagnetice 2014/30/UE Respectiv a standardelor: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; BS EN IEC 55014-1:2021; BS EN IEC 55014-2:2021; BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1; BS EN 61000-3-3:2013+A2; BS EN 55014-1:2017+A11; BS EN 55014-2:1997+A2; BS EN 61000-3-2:2014; BS EN 61000-3-3:2013 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 60361759 003

Data Înregistrării: 2022-05-24

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): High Pressure Cleaner, Model: E-90P-D, are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; BS EN IEC 55014-1:2021; BS EN IEC 55014-2:2021; BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1; BS EN 61000-3-3:2013+A2; BS EN 55014-1:2017+A11; BS EN 55014-2:1997+A2; BS EN 61000-3-2:2014; BS EN 61000-3-3:2013

CERTIFICATE NO.: 60361759 003

Registration Date: 2022-05-24

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Модел: Уред за миене под високо налягане E-90P-D, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/ЕО, Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС, Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС а съответстват на изброените стандарти:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; BS EN IEC 55014-1:2021; BS EN IEC 55014-2:2021; BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1; BS EN 61000-3-3:2013+A2; BS EN 55014-1:2017+A11; BS EN 55014-2:1997+A2; BS EN 61000-3-2:2014; BS EN 61000-3-3:2013

CERTIFICATE NO.: 60361759 003

Дата на регистрация: 2022-05-24

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezilipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produse ca urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNAȚURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЯЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.
Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел. на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875